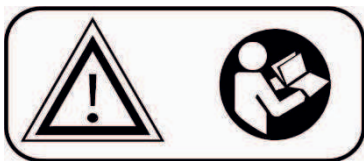


**IT** **MANUALE D'ISTRUZIONI**  
(Traduzione delle istruzioni originali)

**EN** **INSTRUCTION MANUAL**  
(Original instructions)



**ATTENZIONE!**

Prima di utilizzare questo prodotto,  
leggere attentamente le istruzioni  
per l'uso.

**WARNING!**

*Before using this item, please read  
the instruction manual carefully.*



**MOTOSEGHE**

cod. 45128-40

art. **SG-4000**

cod. 45128-45

art. **SG-4900**



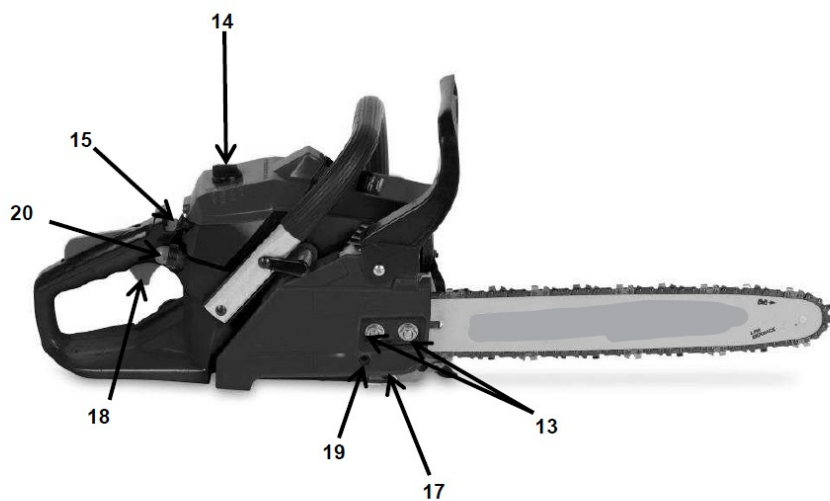
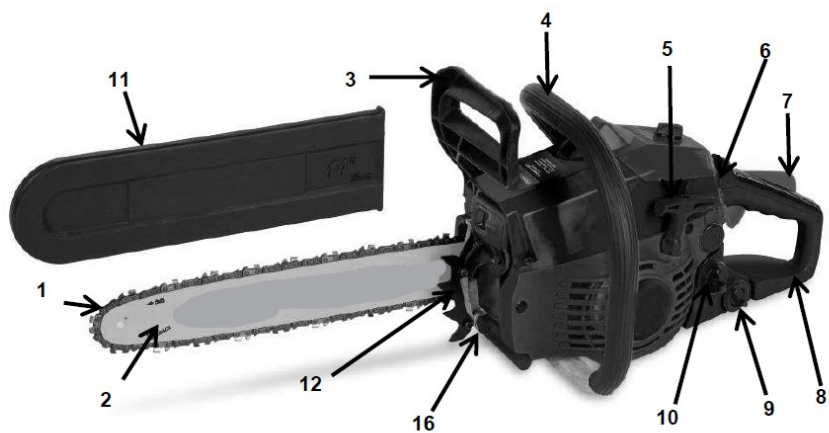


Fig A

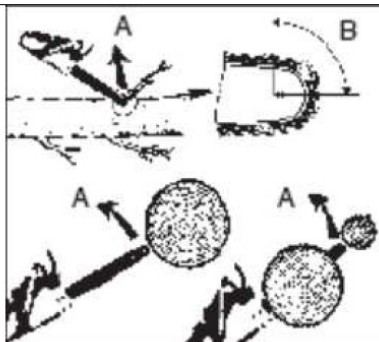


Fig 1

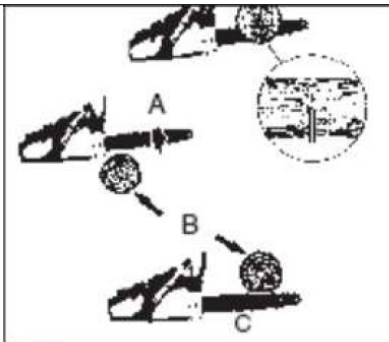


Fig 2

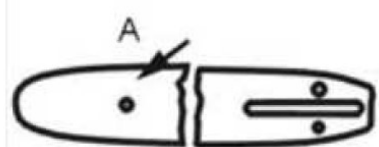


Fig 3a



Fig 3b

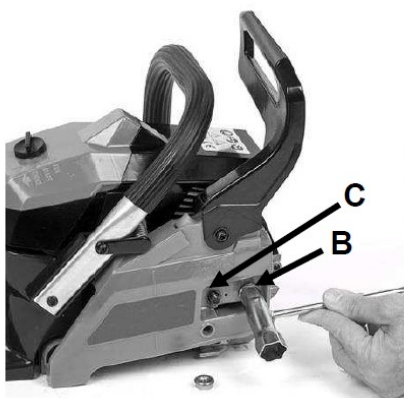


Fig 3c

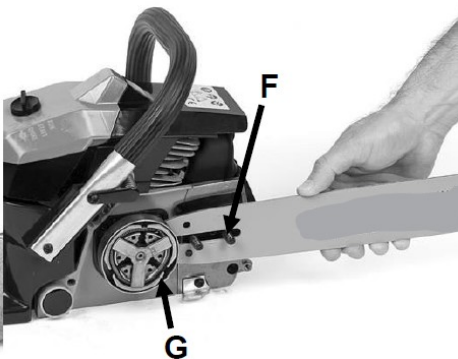


Fig 3d

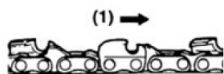


Fig 4a

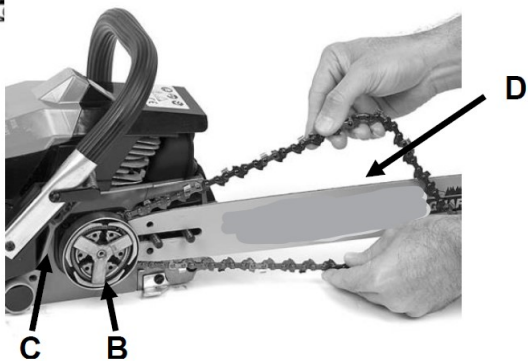


Fig 4b

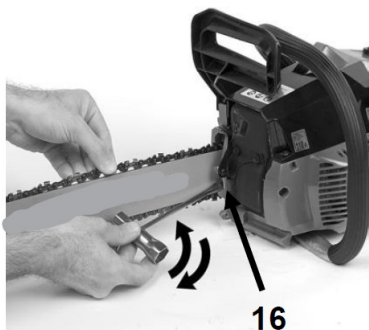


Fig 5

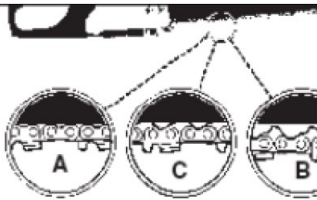


Fig 6

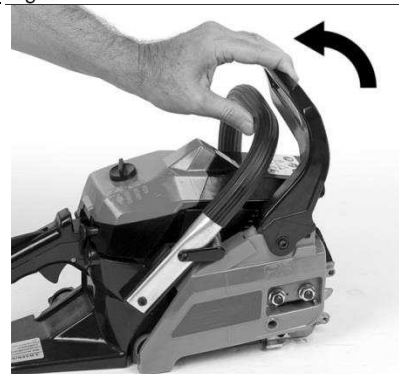


Fig 7a



Fig 7b

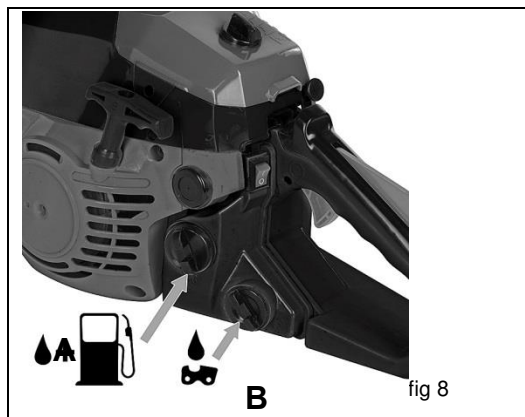


fig 8



Fig 9a



Fig 9b



Fig 9c



Fig 9d



Fig 9e

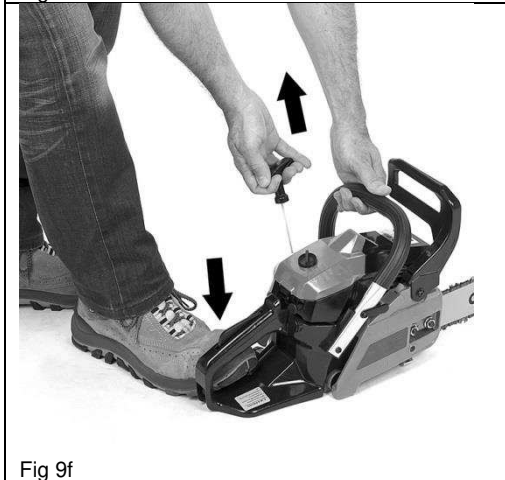


Fig 9f



Fig 9g





Fig 9h



Fig 9i



Fig 9j



Fig 9k



Fig 9l



Fig 9n



Fig 11

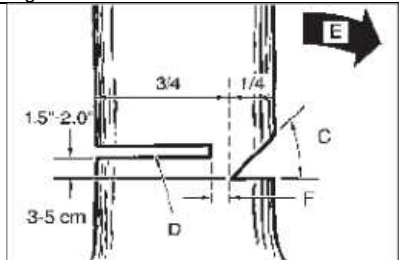


Fig 12b

Fig 9m



Fig 10

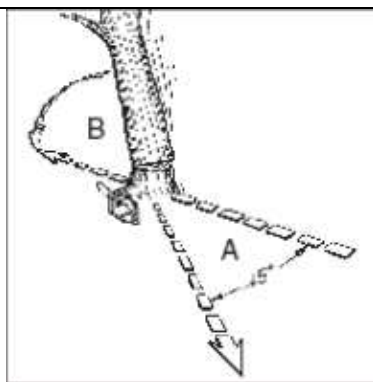


Fig 12a

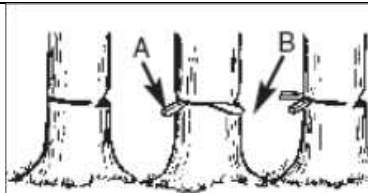


Fig 12c





Fig 12d



Fig 13

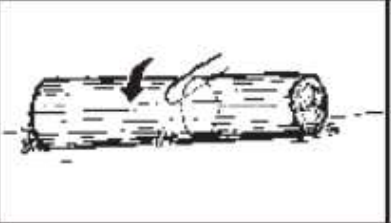


Fig 14a



Fig 14b

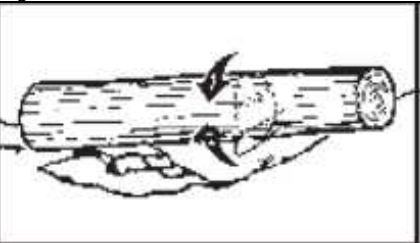


Fig 14c

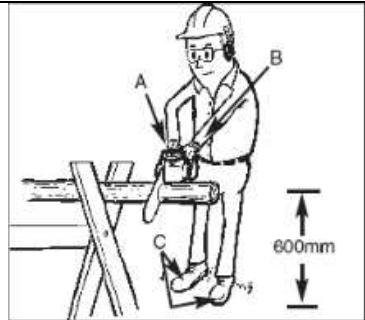


Fig 15

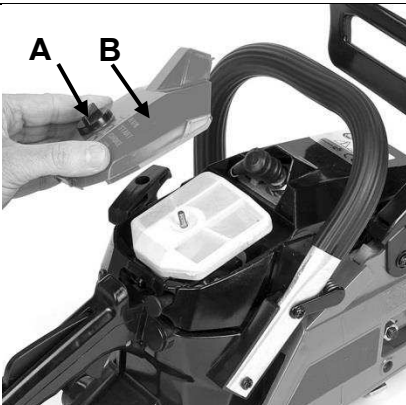


Fig 16a



Fig 16b

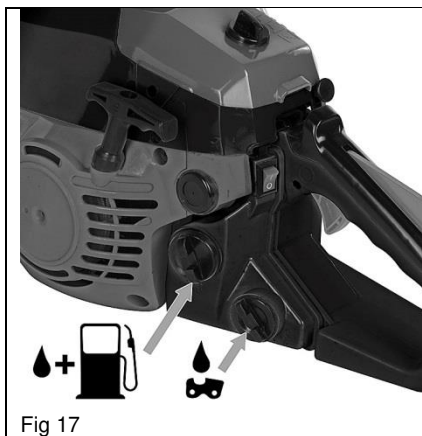
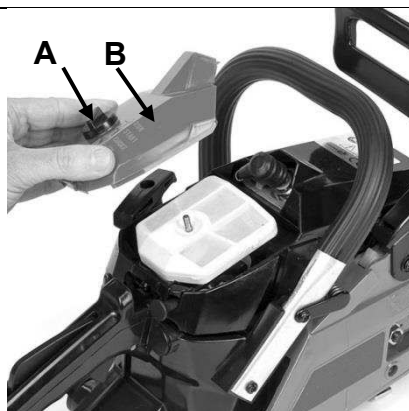


Fig 17



18a

Fig

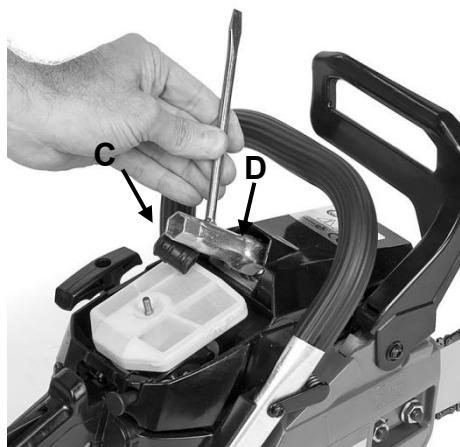


Fig 18b

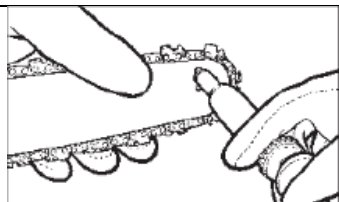


Fig 19

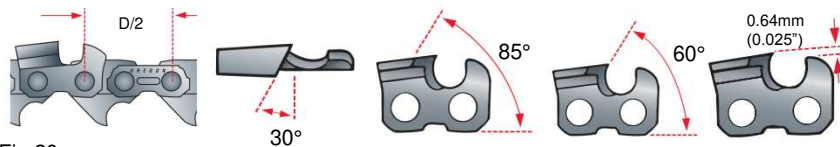


Fig 20

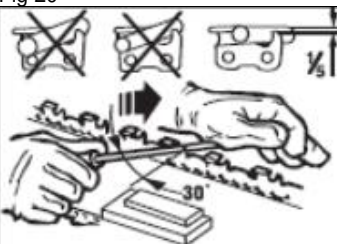


Fig 21

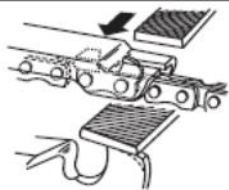


Fig 22

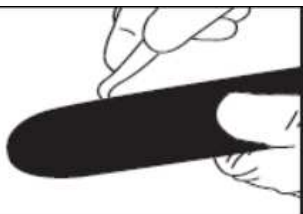


Fig 23

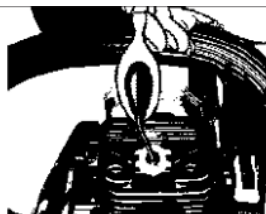


Fig 24



IT

# MANUALE DI ISTRUZIONI

(Traduzione delle istruzioni originali)

## MOTOSEGHE

cod. 45128-40

art. **SG-4000**

cod. 45128-45

art. **SG-4900**





Gentile Cliente,

desideriamo ringraziarLa per aver scelto un prodotto della gamma SANDRIGARDEN, che ci auguriamo sia all'altezza delle Sue aspettative. Le ricordiamo, inoltre, che il prodotto da Lei acquistato mira a soddisfare l'hobbista esigente nonostante non sia finalizzato ad un uso in campo professionale.

Al fine di garantire la prestazione ottimale e sicura del prodotto, La preghiamo di leggere con la massima attenzione il presente manuale di istruzioni e di adottare tutte le misure di sicurezza ivi consigliate.

Attenzione: il prodotto deve essere usato da persone competenti ed addestrate a lavorare con simili apparecchi, attenendosi alle normative vigenti in materia di sicurezza per la protezione dagli infortuni.

Non affidare il prodotto a persone che non sono pratiche nel suo utilizzo. È importante preservare il manuale per consultazioni future, e qualora si affidasse l'utensile a terzi, occorre consegnarlo provvisto del presente fascicolo.

AugurandoLe buon lavoro, Le ricordiamo che siamo a completa disposizione per qualsiasi ulteriore informazione o assistenza dovesse occorrerLe.

## 1 APPLICAZIONE

Questi modelli sono previsti per l'uso non frequente da parte di proprietari di case o villette e campeggiatori, e per applicazioni generali quali pulizia, potatura, taglio di legna da ardere, ecc. Non sono progettati per l'uso prolungato. Se l'applicazione comporta l'uso prolungato, le vibrazioni possono produrre problemi alla circolazione delle mani dell'operatore. Non sono previsti inoltre per l'uso commerciale.



**AVVERTENZA!** Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettro utensile solo accompagnato da queste istruzioni.

## 2 DESCRIZIONE (FIG A)

- |                                           |                                      |
|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Motosega                               | 11. Protezione barra guida           |
| 2. Barra di guida                         | 12. Arpione per depezzatura          |
| 3. Leva del freno della catena / paramano | 13. Dadi di ritegno della barra      |
| 4. Impugnatura anteriore                  | 14. Coperchio del depuratore         |
| 5. Manopola di avviamento                 | 15. Leva della valvola dell'aria     |
| 6. Interruttore di arresto                | 16. Vite di regolazione della catena |
| 7. Interruttore di sicurezza              | 17. Perno fermacatena                |
| 8. Impugnatura posteriore / tirante       | 18. Valvola a farfalla/ trigger      |
| 9. Tappo del serbatoio dell'olio          | 19. Vite di regolazione dell'olio    |
| 10. Tappo del serbatoio del carburante    | 20. Pompetta primer                  |

- **CATENA A CONTRACCOLPO RIDOTTO** – riduce considerevolmente il contraccolpo o la sua intensità, grazie a calibri di profondità e maglie appositamente progettati.
- **FRENO DELLA CATENA** – è una funzione di sicurezza progettata per ridurre il rischio di lesioni dovute al contraccolpo, arrestando la catena in pochi millisecondi. Viene attivato per mezzo della leva del freno della catena.
- **INTERRUTTORE DI ARRESTO** se attivato ferma immediatamente il motore. Per poter avviare o riavviare il motore è necessario portare l'interruttore di arresto su ON.
- **TRIGGER DI SICUREZZA** previene l'accelerazione accidentale del motore. Il trigger della valvola a farfalla non può essere premuto se il fermo di sicurezza non è a sua volta attivato.
- **LEVA DEL FRENO DELLA CATENA / PARAMANO** – protegge la mano sinistra dell'operatore nell'eventualità che scivoli dall'impugnatura anteriore durante l'uso della sega.
- **FERMO DELLA CATENA** – riduce il rischio di lesioni nell'eventualità che la catena si rompa o fuoriesca dalla guida durante l'uso. Il fermo della catena è progettato per intercettare la catena saltata.



**Nota:** studiare la sega e acquisire dimestichezza con i componenti



**AVVERTENZA** Attenzione al contraccolpo. Afferrare saldamente la motosega con entrambe le mani durante l'uso. Per la sicurezza dell'operatore, è opportuno leggere e seguire le precauzioni di sicurezza descritte in questo manuale prima di mettere in funzione la motosega. L'uso improprio può provocare gravi lesioni.





**ATTENZIONE!** Durante l'uso di utensili a gas, è necessario attuare semplici precauzioni, incluse quelle descritte di seguito, al fine di ridurre il rischio di gravi lesioni personali e/o danni all'apparecchio.

### 3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti)
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



**AVVERTENZA** I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

1 x Motosega a benzina 37.2cc 16"  
 1 x Istruzioni per l'uso  
 1 catena  
 1 guida lama  
 1 guaina per il guidalama  
 1 flacone per lubrificante per motori a 2  
 tempi (vuoto)

1 chiave per candele  
 1 lima a sezione circolare  
 1 cacciavite piccolo  
 2 chiavi esagonali per il fissaggio della  
 barra della catena



**Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.**

### 4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sulla macchina sono utilizzati i seguenti simboli:

|                                                                                     |                                                              |                                                                                     |                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|    | Indossare protezioni auricolari                              |    | Indossare protezioni oculari                                                    |
|  | Indossare guanti per proteggere le mani.                     |  | Indossare una maschera in ambienti polverosi.                                   |
|  | Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile. |  | In conformità con le norme fondamentali sulla sicurezza delle direttive europee |
|  | Leggere attentamente il manuale prima dell'uso               |  | Si raccomanda l'uso di scarpe di protezione.                                    |

### 5 SICUREZZA

- Non azionare la motosega con una sola mano! L'uso con una sola mano può provocare gravi lesioni all'operatore, ai suoi aiutanti, a eventuali presenti ecc. La motosega è studiata per l'azionamento con entrambe le mani.
- Non azionare la motosega se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe o farmaci.

- Usare calzature si sicurezza, indumenti attillati, guanti protettivi, protezioni oculari, auricolari e per la testa.
- Maneggiare il carburante con cautela. Per evitare il rischio di incendio, prima di avviare il motore portare la motosega ad almeno 3 m di distanza dal punto in cui è stato effettuato il rifornimento.
- Non consentire ad altre persone di sostare nelle vicinanze durante l'avviamento o l'uso della sega. Tenere persone e animali fuori dall'area di lavoro.
- Non iniziare a tagliare prima di aver sgombrato l'area di lavoro, preso saldamente e individuato una via di fuga dall'albero in caduta.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla motosega durante il funzionamento del motore.
- Prima di avviare il motore, accertarsi che la catena non sia in contatto con nessun oggetto.
- Prima di trasportare la motosega, spegnere il motore, portare sul retro la barra di guida e la catena, e tenere la marmitta lontano dal corpo.
- Non azionare la motosega se danneggiata, non correttamente registrata o assemblata in maniera incompleta o non sicura. Accertarsi che la catena si fermi al rilascio del trigger di controllo della farfalla.
- Spegner il motore prima di riporre a terra la motosega.
- Adottare la massima cautela durante il taglio di cespugli di piccole dimensioni e arboscelli perché al contatto con la catena possono essere proiettati con violenza verso l'operatore o provocare la perdita dell'equilibrio.
- Durante il taglio di un ramo in tensione, prestare attenzione al contraccolpo per evitare di essere colpiti quando la tensione delle fibre di legno viene scaricata.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di residui di olio o miscela.
- Azionare la sega solo in aree ben ventilate.
- Non abbattere un albero se non si è superato un addestramento specifico.
- Qualsiasi intervento sulla sega, ad esclusione di quelli elencati nelle istruzioni di sicurezza e manutenzione del manuale d'uso, deve essere affidato a personale specializzato.
- Per il trasporto della motosega utilizzare l'apposito fodero.
- Non azionare la motosega nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili, al chiuso o all'aperto. Possono verificarsi esplosioni e/o incendi.
- Non effettuare il rifornimento di carburante o di olio o la lubrificazione mentre il motore è in funzione.
- Utilizzare l'utensile idoneo: tagliare solo il legno. Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli per la quale è progettata. Per esempio, non utilizzare per tagliare plastica, lavori in muratura o materiali non da costruzione.
- Prima di utilizzare la motosega per la prima volta, è necessario ottenere istruzioni pratiche sull'uso e sui dispositivi di sicurezza da parte di un operatore esperto.
- Non afferrare la sega con una mano sola poiché non è possibile controllare le forze di reazione; di conseguenza si perderebbe il controllo della sega, e la barra e la catena slitterebbero o rimbalzerebbero sul ramo o ceppo.
- Non utilizzare mai la sega al chiuso. Appena avviato il motore, la motosega produce emissioni tossiche che possono essere inodori e incolori. L'uso della motosega può generare polvere, sospensioni e fumi contenenti agenti chimici nocivi per l'apparato riproduttivo. Fare attenzione alle polveri e sospensioni (segatura o vapori dell'olio lubrificante della catena) e proteggersi adeguatamente.
- Indossare guanti e mantenere le mani calde. L'uso prolungato della motosega espone l'operatore a vibrazioni che espongono l'operatore alla sindrome delle dita bianche. Per ridurre tale rischio, indossare guanti e tenere le mani calde. In presenza di sintomi della sindrome delle dita bianche, rivolgersi immediatamente al medico.
- Introdurre il respingente della sega subito dietro la cerniera e far ruotare la sega attorno a questo punto. Il respingente ruota contro il tronco.

- Solo la catena, la barra guida e la candela possono essere sostituite personalmente dall'operatore. Accertarsi di sostituire questi componenti con il materiale corretto indicato nelle specifiche del manuale.

## 6 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CONTRACCOLPO

Il contraccolpo si verifica quando la testata o la punta della barra di guida tocca un oggetto, oppure quando la catena della sega resta impigliata all'interno del taglio.

In alcuni casi il contatto con la punta può provocare una reazione opposta fulminea per cui la barra di guida viene scagliata verso l'alto e all'indietro verso l'operatore.

Se la catena resta incastrata lungo la base della barra di guida, è possibile che la sega venga tirata in avanti lontano dall'operatore.

Se la catena resta incastrata lungo la sommità della barra di guida, è possibile che la sega venga spinta indietro verso l'operatore.

Queste reazioni possono provocare la perdita di controllo sulla sega con la conseguenza di gravi lesioni personali.

- La comprensione del fenomeno del contraccolpo aiuta a ridurre o a eliminare l'elemento della sorpresa. Lasciarsi cogliere di sorpresa contribuisce a provocare incidenti.
- Durante il funzionamento del motore, afferrare saldamente la sega con entrambe le mani: la destra sull'impugnatura posteriore e la sinistra su quella anteriore. Afferrare saldamente le impugnature con tutte le dita. Una presa salda aiuta a ridurre il contraccolpo e a mantenere il controllo della sega. Non lasciare la presa.
- Accertarsi che l'area di lavoro sia priva di ostacoli. Evitare che la testata della barra di guida venga in contatto con ceppi, rami o altri ostacoli che potrebbero presentarsi durante l'uso della sega.
- Effettuare il taglio con il motore ad alta velocità.
- Non sporgersi e non tagliare al di sopra delle spalle.
- Seguire le istruzioni del fabbricante sull'affilatura e la manutenzione della catena.
- Utilizzare solo spranghe e catene di ricambio specificate dal fabbricante o di qualità equivalente.



**Nota: la catena a contraccolpo ridotto riduce considerevolmente il rischio di contraccolpo.**



**Avvertenza: il contraccolpo può provocare la perdita di controllo della motosega, con la conseguenza di lesioni gravi o letali ai danni dell'operatore o di eventuali presenti. Mantenere sempre un livello elevato di attenzione. Il contraccolpo rotazionale e quello da incastro sono tra i principali rischi dell'uso della motosega, nonché le cause della maggior parte degli incidenti.**

Fare attenzione a:

Contraccolpo rotazionale (fig. 1)

A = percorso del contraccolpo

B = zona di reazione del contraccolpo

Le reazioni di spinta (contraccolpo da incastro) e trazione (fig. 2)

A = trazione

B = oggetti solidi

C = spinta

## 7 ASSEMBLAGGIO



**Nota:** le azioni descritte possono variare leggermente a seconda del modello acquistato.

### 7.1 Utensili necessari per l'assemblaggio

Per l'assemblaggio della motosega sono necessari i seguenti utensili:

- Chiave-cacciavite (in dotazione con il kit dell'operatore).
- Guanti da lavoro resistenti (forniti dall'operatore).

### 7.2 Requisiti di assemblaggio



**Avvertenza:** non avviare il motore prima di aver preparato l'apparecchio.

Prima di essere pronta per l'uso, la nuova motosega necessita della registrazione della catena, del rifornimento della corretta miscela di carburante e del rifornimento di olio lubrificante per catene.

Leggere interamente il manuale d'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio. Prestare particolare attenzione alle precauzioni di sicurezza.

Il manuale d'uso è una guida di riferimento ma anche un manuale che fornisce indicazioni generali su come assemblare, azionare e mantenere la sega.

### 7.3 Installazione di barra di guida / catena / coperchio della frizione



**Avvertenza:** maneggiare la catena indossando sempre guanti protettivi.

#### 7.3.1 Per installare la barra di guida:

Per garantire la corretta ricezione dell'olio da parte della barra e della catena, usare solo la barra originale con il foro per l'olio (A), come illustrato. (fig. 3a).

- Verificare che la leva del freno della catena sia arretrata nella posizione di disinnesto (fig. 3b)
- Rimuovere © dadi di ritegno della barra (B). Estrarre il coperchio del freno della catena (C) applicando una certa forza. (fig. 3c).
- Posizionare l'estremità scanalata della barra di guida sopra il bullone della barra (F). Far scorrere la barra di guida dietro il tamburo della frizione (G) fino all'arresto della barra stessa (fig. 3d).

#### 7.3.2 Per installare la catena:

Per maneggiare la catena o effettuare registrazioni della stessa indossare sempre guanti da lavoro resistenti.

- Aprire la catena a cerchio con i bordi taglienti (A) rivolti in senso orario (fig. 4a).
- Far passare la catena attorno alla puleggia (B) dietro alla frizione (C). Verificare che le maglie dentate si adattino agli intervalli tra i denti della puleggia (fig. 4b).
- Inserire le maglie di guida nella scanalatura (D) e attorno all'estremità della barra (fig. 4b).



**Nota:** è possibile che la catena sia leggermente allentata sulla parte inferiore della barra. Ciò è normale.

- Tirare in avanti la barra di guida fino a tendere la catena. Verificare che tutte le maglie di guida si trovino nella guida della barra.
- Installare il coperchio della frizione facendo in modo che la linguetta si inserisca nel foro inferiore della barra di guida. Accertarsi che la catena non scivoli fuori dalla barra. Installare il dado di ritegno della barra serrando manualmente e seguire le istruzioni per la regolazione della tensione nella sezione regolazione della tensione della catena.



**Nota:** in questa fase i dadi di ritegno della barra di guida devono essere serrati a mano poiché è necessario provvedere alla regolazione della catena. Seguire le istruzioni descritte nella sezione regolazione della tensione della catena.

### 7.3.3 Regolazione della tensione della catena

La corretta tensione della catena è un fattore estremamente importante da verificare prima di avviare l'apparecchio come durante l'uso.

Concedersi il tempo che occorre per apportare le necessarie regolazioni alla catena è garanzia di prestazioni ottimali e maggiore durata della catena.



**Avvertenza:** per maneggiare la catena o effettuare registrazioni della stessa indossare sempre guanti da lavoro resistenti.

### 7.3.4 Per regolare la catena:

- Afferrare la testata e ruotare la vite di regolazione (16) in senso orario per aumentare la tensione della catena. Ruotare la vite in senso antiorario per ridurla. Accertarsi che la catena sia ben tesa lungo l'intero perimetro della barra di guida (fig. 5).
- Dopo la regolazione, e sempre trattenendo la testata in posizione elevata, serrare a fondo i dadi di ritegno. La catena è tesa correttamente quando aderisce alla barra lungo l'intero perimetro e scorre se tirata con la mano quantata.



**Nota:** se la catena scorre con difficoltà sulla barra di guida o si blocca, è stata applicata una tensione eccessiva. Correggere la regolazione procedendo come segue:

- Allentare i dadi di ritegno serrando poi leggermente a mano. Ridurre la tensione della catena ruotando lentamente la vite di regolazione in senso antiorario. Muovere la catena avanti e indietro lungo la barra. Continuare a regolare fino a quando la catena aderirà alla barra ruotando liberamente. Aumentare la tensione ruotando la vite di regolazione in senso orario.
- Ottenuta la tensione corretta, trattenere la testata in posizione elevata e serrare a fondo i due dadi di ritegno.



**Attenzione:** le catene nuove hanno la tendenza ad allungarsi, pertanto occorre regolare nuovamente la tensione dopo max. 5 tagli. Ciò è normale per le catene nuove. Con l'uso, gli intervalli tra regolazioni successive si allungano rapidamente.



**Attenzione:** se la catena è eccessivamente allentata o tesa, la puleggia, la barra, la catena stessa e i cuscinetti dell'albero si usurano più rapidamente. Fare riferimento alla fig. 6 per informazioni sulla corretta tensione a freddo (A) e a caldo (B), e come guida per quando la catena necessita di regolazione (C)

### 7.3.5 Test meccanico di rottura della catena

La catena è dotata di freno che riduce il rischio di lesioni in caso di contraccolpo. Il freno si attiva a causa della pressione esercitata sulla leva quando, in caso di contraccolpo, la mano dell'operatore la colpisce. All'attivazione del freno, il movimento della catena si interrompe bruscamente.



**Avvertenza:** la funzione del freno della catena è ridurre il rischio di lesioni dovute al contraccolpo; esso tuttavia non garantisce la funzione protettiva prevista se la sega viene azionata senza le dovute precauzioni. Provare sempre il freno della catena prima di usare la sega e, periodicamente, durante l'uso.

### 7.3.6 Per testare il freno della catena:

- Il freno della catena è disinnestato (la catena è mobile) quando la leva del freno è arretrata e bloccata. Accertarsi che il dispositivo di blocco del freno si trovi sulla posizione off. (fig. 7a).
- Il freno della catena è innestato (la catena è bloccata) quando la leva del freno è in posizione avanzata e il dispositivo di blocco si trova sulla posizione on. In questo caso la catena non deve muoversi. (fig. 7b).



**Nota:** in entrambe le posizioni la leva del freno deve scattare. Se si percepisce una resistenza eccessiva o se non si riesce a portare la leva in posizione, non usare la motosega. Portarla immediatamente presso un centro di assistenza qualificato per le necessarie riparazioni.



**Non** lasciar funzionare il motore ad alta velocità quando il freno della catena è attivato.

## 8 CARBURANTE E LUBRIFICAZIONE

### 8.1 *Carburante*

Per risultati ottimali usare una miscela di benzina di grado normale senza piombo e olio per motori a 2 tempi, con rapporto 40:1. Per i rapporti di miscelazione consultare la tabella di miscelazione del carburante, sotto.



**Avvertenza:** non utilizzare mai benzina pura. La benzina pura reca danni permanenti al motore, invalidando la garanzia del fabbricante. Non utilizzare mai miscele preparate da oltre 90 giorni.



**Avvertenza:** il lubrificante utilizzato deve essere un olio di prima qualità per motori a 2 tempi raffreddati ad aria, miscelato con un rapporto di 40:1. Non utilizzare oli per motori a due tempi con rapporto di miscelazione raccomandato di 100:1. In caso di danni al motore dovuti a lubrificazione insufficiente, la garanzia del fabbricante perde validità.

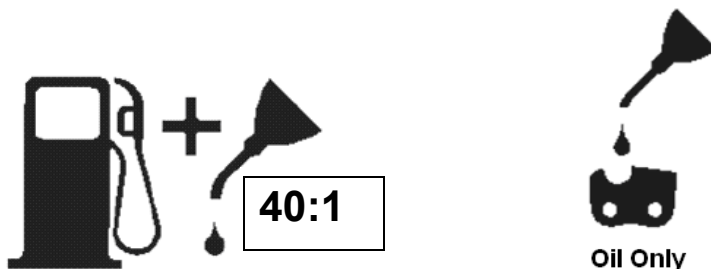
### 8.2 *Miscelazione del carburante*

Versare l'olio in un contenitore per carburanti idoneo, seguito dalla benzina, per favorirne la miscelazione. Agitare il contenitore e miscelare con cura.



**Avvertenza:** Una lubrificazione insufficiente invalida la garanzia. La benzina e l'olio devono essere miscelati con un rapporto di 40:1.

## 8.2.1 Simboli relativi al carburante e alla lubrificazione



## 8.2.2 Tabella di miscelazione del carburante

| Benzina, litri        | 1  | 2  | 3  | 4   | 5   |
|-----------------------|----|----|----|-----|-----|
| Olio motore a 2 tempi | 25 | 50 | 75 | 100 | 125 |

## 8.2.3 Carburanti raccomandati

Alcune benzine convenzionali sono miscelate con ossigenati quali alcool o composti di etere per soddisfare i requisiti anti-inquinamento dell'aria. Il motore è progettato per garantire prestazioni soddisfacenti con qualsiasi benzina per uso automobilistico, incluse le qualità ossigenate.

## 8.2.4 Lubrificazione della catena e della barra

Riempire sempre il serbatoio dell'olio della catena ogni volta che si effettua il rifornimento del carburante. Si raccomanda di utilizzare catena e barra di ricambio originali. Utilizzare sempre olio per pulegge di buona qualità, contenente additivi volti a ridurre la frizione e l'usura e a prevenire gli accumuli di morchia sulla barra e sulla catena.

# 9 FUNZIONAMENTO

## 9.1 Verifiche preliminari del motore (Fig 8)



**Avvertenza: avviare o utilizzare la sega solo se la barra e la catena sono state correttamente installate.**

- Riempire il serbatoio del carburante (A) con miscela appropriata.
- Riempire il serbatoio dell'olio (B) con olio per catena e barra appropriato.

## 9.2 Avviamento del motore a freddo

- Attivare il freno a catena (abbassare la protezione della mano e innestarla). (Fig 9a).
- Per avviare la sega, premere l'interruttore (on/off) sulla posizione on (I). (fig. 9b).
- Tirare la leva dell'aria fino al punto in cui si blocca in sede. (fig. 9c)
- Collocare la sega su una superficie piana e solida. Trattenere saldamente la sega con un piede, come illustrato. Tirare energicamente più volte il cavo dello starter fino a udire il rumore di messa in moto. (fig. 9d)
- La valvola dell'aria si arresta automaticamente alla pressione della valvola a farfalla. (Fig. 9e)
- Tirare con forza il cavo dello starter fino ad avviare il motore. (Fig 9f)
- Premere leggermente la valvola a farfalla. (Fig 9g)
- Tirare all'indietro la leva del freno per rilasciare il freno della catena. (Fig 9h)



### 9.3 **Avviamento a caldo**

- Attivare il freno della catena. (Fig 9i)
- Portare l'interruttore (on/off) sulla posizione ON (I). (Fig9j)
- Tirare con forza il cavo dello starter fino ad avviare il motore. (Fig 9k)
- Premere leggermente la valvola a farfalla. (Fig 9i)
- Rilasciare il freno della catena. (Fig 9m)

### 9.4 **Se il motore è saturo di carburante**

- Rimuovere il filtro dell'aria
- Rimuovere la candela
- Posizionare l'apparecchio a un'angolazione di 45° con la lama rivolta verso l'alto
- Tirare alcune volte il cavo del motorino d'avviamento.
- Pulire la candela e rimetterla in sede.
- Installare nuovamente il filtro dell'aria e avviare senza attivare la valvola dell'aria.

### 9.5 **Arresto del motore (Fig 9n)**

- Rilasciare il trigger e consentire al motore di rallentare al minimo.
- Portare l'interruttore I/O (on/off) sulla posizione o (off) per fermare il motore.



**Nota: per l'arresto d'emergenza è sufficiente attivare il freno della catena e portare l'interruttore I/O (on/off) sulla posizione o (off).**

### 9.6 **Test di funzionamento del freno della catena**

Testare periodicamente il freno della catena per garantirne il corretto funzionamento.

Effettuare un test del freno della catena prima del primo utilizzo, in seguito all'uso prolungato e dopo qualsiasi intervento di assistenza sul freno stesso.

Per testare il freno della catena procedere come segue:

- Collocare la catena su una superficie sgombra piana e stabile.
- Avviare il motore.
- Afferrare l'impugnatura posteriore (A) con la mano destra (fig. 10).
- Con la mano sinistra afferrare saldamente l'impugnatura anteriore (B) [non la leva del freno della catena (C)] (fig. 10).
- Premere il trigger della farfalla su 1/3, quindi attivare immediatamente la leva del freno della catena (C) (fig. 10).



**Avvertenza: attivare lentamente e deliberatamente il freno della catena. Impedire il contatto tra la catena e qualsiasi oggetto; evitare che la sega si inclini in avanti.**

- La catena dovrebbe arrestarsi bruscamente. Non appena si ferma, rilasciare il trigger della farfalla.



**Avvertenza: se la catena non si ferma, spegnere il motore e portare l'apparecchio presso il centro di assistenza autorizzato più vicino per le necessarie riparazioni.**

- Se il freno della catena funziona correttamente, spegnere il motore e riportare il freno sulla posizione di disinnesto.

### 9.7 **Lubrificazione della catena / barra**

Un'adeguata lubrificazione della catena è essenziale per ridurre al minimo la frizione con la barra di guida. Non lasciare mai la barra e la catena a corto di olio. L'uso della sega non sufficientemente lubrificata riduce la qualità delle prestazioni, abbrevia la durata della catena,

accelera la necessità di affilatura e provoca un'usura eccessiva della barra dovuta al surriscaldamento. La lubrificazione insufficiente è evidenziata dall'emissione di fumo, dallo scolorimento della barra e dalla formazione di morchia.



**Nota:** durante l'uso la catena si allunga, soprattutto se nuova, e necessita quindi di frequenti regolazioni della tensione. Una catena nuova richiede una nuova regolazione dopo circa 5 minuti di funzionamento.

### 9.8 *Lubrificatore automatico*

La catena è dotata di sistema di lubrificazione automatico a frizione. Esso distribuisce automaticamente il quantitativo necessario d'olio sulla barra e sulla catena. Il flusso dell'olio sul tampone della barra aumenta man mano che il motore accelera.



**Pericolo! Rischio di lesioni! Non registrare il sistema di lubrificazione della catena a meno che il motore sia stato spento!**

Il sistema di lubrificazione della catena è preimpostato in fabbrica su un flusso dell'olio medio. Se necessario è possibile regolare il flusso.

- Per regolare il flusso dell'olio, ruotare la vite di regolazione alla base del lato della scocca (19) (fig 11)
- Ruotare in senso orario per ridurre il flusso, e in senso antiorario per aumentarlo.

### 9.9 *Istruzioni generali di taglio*

#### 9.9.1 Abbattimento

"abbattere" significa tagliare un albero. Per abbattere alberi di piccole dimensioni, del diametro di 15-18 cm, di solito è sufficiente un unico taglio. Per alberi di dimensioni maggiori è necessario praticare prima delle tacche che determinano la direzione di caduta dell'albero. Abbattimento di un albero:



**Avvertenza:** individuare, e se necessario liberare, una via di fuga (a) prima di iniziare l'abbattimento. Il percorso deve estendersi posteriormente e diagonalmente rispetto al retro della linea di caduta prevista, come illustrato nella fig. 12a.



**Attenzione:** se l'albero da abbattere si trova su un terreno in pendenza, l'operatore deve mantenersi a monte, poiché, una volta abbattuto, il tronco quasi certamente rotolerà o scivolerà verso valle.



**Nota:** la direzione della caduta (b) può essere determinata praticando delle tacche sul tronco. Prima di praticare tagli, osservare la posizione dei rami più pesanti e la naturale inclinazione dell'albero in modo da prevedere la direzione di caduta.



**Avvertenza:** non abbattere alberi in caso di vento forte o variabile o qualora vi sia il rischio di danneggiare edifici. Rivolgersi eventualmente a un professionista del settore. Non abbattere un albero qualora vi sia il rischio di colpire linee elettriche; prima di qualsiasi abbattimento rivolgersi alla società erogatrice.

Linee guida generali per l'abbattimento di alberi:

L'abbattimento si svolge normalmente in 2 fasi principali: l'intaccatura (C) e il taglio vero e proprio (D). Iniziare praticando la tacca superiore (C) sul lato del tronco rivolto verso la direzione di caduta (E). Nel praticare la tacca inferiore, evitare di incidere eccessivamente il tronco.

La tacca (C) deve essere abbastanza profonda da creare una sorta di cerniera, o margine di abbattimento, (F) sufficientemente larga e robusta. La tacca deve essere sufficientemente ampia da dirigere il più possibile la caduta dell'albero.



**Avvertenza: non passare mai davanti a un albero il cui tronco è stato intaccato. Praticare il taglio di abbattimento (D) sull'altro lato del tronco, 3-5 cm al di sopra del margine superiore della tacca (C) (fig. 12b).**

Non segare mai completamente il tronco. Lasciare sempre un margine di abbattimento. Il margine di abbattimento guida la caduta dell'albero. Se il tronco viene segato completamente non è più possibile controllare la direzione di caduta.

Introdurre un cuneo o una leva nel taglio prima che l'albero diventi instabile e inizi a inclinarsi. Questo accorgimento impedirà che la barra di guida resti bloccata nel taglio di abbattimento in caso di calcolo errato della direzione di caduta. Accertarsi che nessuno si trovi nell'area di caduta dell'albero, quindi spingere il tronco.



**Avvertenza: prima di praticare il taglio di abbattimento, controllare sempre l'area una seconda volta, per escludere la presenza di persone, animali o ostacoli.**

Taglio di abbattimento:

- Servirsi di cunei di legno o plastica (G) per evitare che la barra o la catena (H) restino bloccate nel taglio. I cunei servono anche per controllare la caduta (fig. 12c).
- Se il diametro del tronco da abbattere è superiore alla lunghezza della barra, praticare 2 incisioni come illustrato (fig. 12d).



**Avvertenza: man mano che l'incisione si fa più profonda avvicinandosi al margine di abbattimento, il tronco dovrebbe iniziare a inclinarsi. Quando l'albero inizia a cadere, estrarre la sega dal taglio, fermare il motore, posare a terra la sega e abbandonare l'area lungo il percorso di fuga (fig. 12a).**

#### 9.9.2 Sramatura

La sramatura è il processo di rimozione dei rami da un albero abbattuto. Non eliminare i rami di supporto (A) prima di aver depezzato (tagliato a pezzi) il tronco (fig. 13). I rami in tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare che la motosega resti intrappolata.



**Avvertenza: non tagliare mai i rami dell'albero mentre ci si trova in posizione eretta sul tronco abbattuto.**

#### 9.9.3 Depezzatura

Depezzare significa ricavare dal tronco abbattuto dei ceppi di lunghezza più maneggevole.

Assumere una posizione salda, disponendosi a monte del tronco se il terreno è in pendenza. Se possibile, supportare il tronco in modo che l'estremità da segare sia sollevata da terra. Se il tronco è supportato da entrambe le estremità e si desidera segarlo al centro, praticare l'incisione verso il basso fino a metà spessore, quindi praticare tagliare dal basso verso l'alto. Questa tecnica eviterà che la barra e la catena restino bloccate nel tronco. Durante la depezzatura fare attenzione a non colpire il suolo con la sega per evitare di danneggiare

rapidamente l'affilatura della catena. Se l'operazione viene eseguita su un pendio, appostarsi a monte del tronco.

- Tronco supportato sull'intera lunghezza: tagliare dalla sommità (lato superiore), prestando attenzione a non colpire il suolo con la barra (fig. 14a).
- Tronco supportato a un'estremità: tagliare prima dal basso (lato inferiore) per 1/3 del diametro per evitare che il tronco si scheggi. Quindi tagliare dall'alto (lato superiore) fino a incontrare il taglio precedente, per evitare che la sega resti intrappolata (fig. 14b).
- Tronco supportato da entrambe le estremità: tagliare prima dal lato superiore per 1/3 del diametro per evitare che il tronco si scheggi. Quindi tagliare dal lato inferiore fino a incontrare il taglio precedente, per evitare che la sega resti intrappolata (fig. 14c).



**Nota: per ottenere risultati ottimali in questa fase, si consiglia di supportare il tronco per mezzo di un cavalletto. Se ciò non è possibile, sollevare il tronco e supportarlo per mezzo di ceppi o di appositi blocchi di sostegno. Accertarsi che il tronco da tagliare sia supportato saldamente.**

#### 9.9.4 Depezzatura con cavalletto

Ai fini della sicurezza personale e della facilità dell'operazione, la posizione corretta per la depezzatura in verticale è un fattore essenziale (fig. 15).

Taglio in verticale:

- Afferrare saldamente la sega con entrambe le mani e trattenerla alla propria destra durante l'uso.
- Tenere il braccio sinistro il più possibile teso.
- Appoggiare il proprio peso su entrambi i piedi.



**Attenzione: durante l'uso della sega, la catena e la barra devono essere adeguatamente lubrificate.**

## 10 ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

Qualsiasi intervento di manutenzione, ad eccezione di quelli descritti nella sezione del manuale dedicata alla manutenzione, deve essere affidato a un professionista.

### 10.1 *Manutenzione preventiva*

Un valido programma di manutenzione preventiva che preveda l'ispezione e la cura regolare dell'apparecchio, ne prolunga la durata e ne migliora le prestazioni. Questa lista di controllo per la manutenzione intende proporsi come suggerimento per tale programma. In determinate circostanze, può essere necessario provvedere a pulizie, regolazioni e sostituzioni di componenti con una frequenza superiore a quelle indicate.

| Lista di controllo per la manutenzione |                              | Ogni volta: | Ore di Funzionamento |    |
|----------------------------------------|------------------------------|-------------|----------------------|----|
| Componenti                             | Azione                       |             | 10                   | 20 |
| Viti/dadi/bulloni                      | Esaminare/serrare            |             | V                    |    |
| Filtro dell'aria                       | Pulire o sostituire          |             |                      | V  |
| Filtro del carburante/filtro dell'olio | Sostituire                   |             | V                    |    |
| Candela                                | Pulire/regolare/sostituire   |             | V                    |    |
| Condotti del carburante                | Esaminare                    | V           |                      |    |
|                                        | Sostituire secondo necessità |             |                      |    |
| Componenti del freno della catena      | Esaminare                    | V           |                      |    |
|                                        | Sostituire secondo necessità |             |                      |    |

## 10.2 **Manutenzione invernale**

Prima dell'inizio dell'inverno è necessario sottoporre la motosega a un'adeguata manutenzione. Rivolgersi a tal fine al rivenditore di zona.

La manutenzione include:

- Sostituzione della candela
- Affilatura della catena
- Pulizia del filtro dell'aria (eventuale sostituzione)
- Pulizia della barra di guida
- Controllo completo della pompa dell'olio
- Pulizia accurata
- Regolazione fine e collaudo

## 10.3 **Filtro dell'aria**



**Attenzione: non azionare la sega senza filtro dell'aria. Polvere e sporcizia penetrerebbero nel motore danneggiandolo. Mantenere pulito il filtro dell'aria!**

Pulizia del filtro dell'aria:

- Rimuovere la manopola (A) che trattiene in posizione il coperchio del filtro ed estrarre il coperchio (B) allentando le viti di ritegno. Il coperchio si solleva. (fig. 16a)
- Estrarre il filtro dell'aria dal vano (fig. 16b).
- Pulire il filtro con aria compressa. Se molto sporco, lavare il filtro con acqua tiepida pulita e sapone e sciacquarlo con acqua fresca pulita. Lasciare asciugare il filtro all'aria.



**Nota: è consigliabile avere a disposizione dei filtri di ricambio.**

- Installare il filtro dell'aria. Installare il coperchio del motore/filtro dell'aria. Verificare che i dispositivi di blocco (E) (F) e il coperchio si incastrino correttamente. Serrare a fondo la manopola del coperchio.



**Avvertenza: non effettuare mai interventi di manutenzione preventiva a motore caldo, per evitare il rischio di ustioni alle mani o alle dita.**

## 10.4 **Filtro del carburante (fig. 17)**

- Rimuovere il tappo del serbatoio.
- Procurarsi un pezzo di filo metallico formando un gancio all'estremità.
- Introdurre il filo nel serbatoio e agganciare il condotto del carburante. Tirare con cautela il condotto verso l'apertura del serbatoio fino a raggiungerlo con le dita.



**Nota: non estrarre completamente il condotto dal serbatoio.**

- Estrarre il filtro (A) dal serbatoio.
- Tirarlo fuori con un movimento rotatorio. Gettare il filtro usato.
- Installare il nuovo filtro. Inserire un'estremità del filtro nell'apertura del serbatoio. Accertarsi che il filtro si posizioni nell'angolo inferiore del serbatoio. Se necessario, agevolare il posizionamento del filtro con l'ausilio di un cacciavite lungo.
- Riempire il serbatoio con una miscela di benzina e olio non usata. Cfr. La sezione carburante e lubrificazione. Installare il tappo del serbatoio.

## 10.5 Candela



**Nota: a garanzia di un funzionamento efficiente del motore, la candela deve essere mantenuta pulita e con gli elettrodi alla distanza corretta.**

- Premere l'interruttore stop.
- Rimuovere la manopola (A) che trattiene in posizione il coperchio del filtro ed estrarre il coperchio (B) allentando le viti di ritegno. Il coperchio si solleva. (fig. 18°)
- Scollegare il connettore (C) dalla candela (D) tirando e ruotando al tempo stesso (fig. 18b).
- Rimuovere la candela per mezzo di un'apposita chiave.
- Non utilizzare altri utensili.
- Controllare la distanza tra gli elettrodi per mezzo di uno spessimetro e regolare, se necessario, su 0,635 mm.
- Installare una candela nuova.



**Nota: la nuova candela deve essere dotata di resistenza.**

**Nota: questo sistema di accensione soddisfa tutti i requisiti delle normative sulle apparecchiature che provocano interferenze.**

## 11 MANUTENZIONE

### 11.1 Lubrificazione della puleggia:



**Attenzione: la punta della puleggia della sega nuova è stata lubrificata in fabbrica. La mancata lubrificazione della punta della puleggia della barra di guida, secondo la procedura descritta di seguito, determina prestazioni insoddisfacenti e invalida la garanzia del fabbricante.**

Si raccomanda di lubrificare la punta della puleggia ogni 25 ore di utilizzo o una volta la settimana (se le ore di utilizzo sono meno di 10). Pulire sempre con cura la puleggia prima di lubrificarla.

Utensili necessari per la lubrificazione:

Per applicare il grasso sulla punta della puleggia della barra di guida si raccomanda l'oliatore lube gun (non fornito). Il lube gun è dotato di ugello ad ago che consente di applicare il grasso in maniera efficiente.

Per lubrificare la punta della puleggia:



**Avvertenza: maneggiare la barra e la catena indossando sempre guanti pesanti da lavoro.**

- Premere l'interruttore stop.



**Nota: per lubrificare la punta della puleggia non è necessario rimuovere la catena. La lubrificazione può essere eseguita durante il lavoro.**

- Pulire la puleggia della barra di guida.
- Servendosi dell'oliatore lube gun (non fornito), inserire l'ugello ad ago nel foro di lubrificazione e iniettare il grasso fino al bordo esterno della punta della puleggia (fig. 19).
- Ruotare manualmente la catena. Ripetere la procedura fino a lubrificare l'intera puleggia.

### 11.2 Manutenzione della barra di guida:

Si raccomanda agli utenti inesperti di rivolgersi al centro di assistenza qualificato più vicino per un'affilatura professionale. Se si ritiene di essere in grado di affilare la sega autonomamente, gli utensili necessari sono reperibili presso i centri di assistenza.

La maggior parte dei problemi della barra di guida può essere evitata semplicemente con la manutenzione regolare della sega. La lubrificazione insufficiente della barra di guida e la tensione eccessiva della catena accelerano l'usura della barra. Per ridurre l'usura della barra si raccomanda di seguire le procedure di manutenzione della barra di guida descritte di seguito.



**Avvertenza: durante la manutenzione indossare sempre guanti da lavoro. Non eseguire la manutenzione a motore caldo.**

### 11.3 Affilatura della catena:

Per affilare la catena sono necessari utensili specifici che garantiscono l'angolo e la profondità di affilatura corretti. Si raccomanda agli utenti inesperti di rivolgersi al centro di assistenza qualificato più vicino per un'affilatura professionale. Per gli utenti inesperti è preferibile rivolgersi al centro di assistenza qualificato più vicino per un'affilatura professionale.



**Avvertenza: se la catena è stata affilata in maniera non corretta, possono verificarsi contraccolpi durante l'uso della sega.**

- Per affilare la catena servirsi degli appositi utensili:
  - lima per catene
  - Guida per lima
  - calibro per catene.

Questi utensili possono essere acquistati in qualsiasi centro specializzato.

- Per ottenere trucioli di forma ben definita utilizzare una catena ben affilata. La presenza di segatura indica che è necessario affilare la catena.



**Avvertenza: tutti i denti di taglio devono presentare la stessa lunghezza. Denti di lunghezza diversa possono ostacolare il libero scorrimento della catena o perfino provocarne la rottura.**

- La lunghezza minima dei denti è di 4 mm. Se i denti sono più corti, sostituire la catena.
- Osservare inoltre l'angolazione dei denti.
- Per un'affilatura di base della catena, limare 2-3 volte dall'interno verso l'esterno.



**Avvertenza: dopo 3 o 4 affilature eseguite in proprio, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per un'affilatura professionale. I tecnici affilano anche il limitatore di profondità che determina la distanza.**

Affilatura della catena

Il passo della catena (fig. 20) d'ipende dal modello.

|         |                |
|---------|----------------|
| Passo   | 9.525mm (3/8") |
| Calibro | 1.27mm (0.05") |

Affilare la catena per mezzo di una lima a sezione circolare da  $\varnothing$  4 mm indossando guanti da lavoro.

Limare sempre verso l'esterno (fig. 21) rispettando i valori indicati nella fig. 20. Dopo l'affilatura, le maglie di taglio devono presentare tutte la stessa larghezza e lunghezza.



**Avvertenza:** se la catena è affilata correttamente si ottengono trucioli di forma ben definita. Quando la catena inizia a produrre segatura è necessario provvedere ad affilarla.

Dopo 3-4 affilature è necessario verificare l'altezza dei calibri di profondità e, se necessario, ridurli servendosi della lima piatta e della dima fornita su richiesta, quindi smussare l'angolo anteriore. (fig. 22).

Avvertenza: la corretta regolazione del calibro di profondità è importante quanto l'affilatura corretta della catena.

#### 11.4 Barra di guida

La barra deve essere invertita ogni 8 ore di utilizzo per garantire un'usura uniforme.

Mantenere puliti la scanalatura della barra e il foro di lubrificazione servendosi dell'apposito utensile (non fornito). (fig. 23) controllare frequentemente le guide della barra per escludere segni di usura e, se necessario,



**Avvertenza:** non montare mai una catena nuova su una puleggia o anello di autoallineamento usurati.

Luci di lubrificazione – le luci di lubrificazione della barra devono essere mantenute pulite per garantire una corretta lubrificazione della barra stessa e della catena durante l'uso.



**Nota:** la condizione delle luci di lubrificazione può essere verificata con facilità. Se le luci sono pulite, l'olio viene spruzzato automaticamente sulla catena entro pochi secondi dall'avviamento. La sega è dotata di sistema di lubrificazione automatico.

#### 11.5 Manutenzione della catena

Tensione della catena:

Controllare frequentemente la tensione della catena e regolare ogni volta che sia necessario per mantenere la catena aderente alla barra ma sufficientemente lenta da poter scorrere manualmente.

Rodaggio della catena nuova:

Una catena e barra nuove devono essere regolate nuovamente dopo 5 tagli. Ciò è normale nel periodo di rodaggio. Con l'uso, gli intervalli tra regolazioni successive si allungano rapidamente.



**Avvertenza:** non rimuovere mai più di 3 maglie dalla catena. La puleggia potrebbe subire danni.

Lubrificazione della catena:

Verificare sempre che il sistema di lubrificazione automatico funzioni correttamente. Il serbatoio dell'olio deve essere sempre pieno di olio per catene, spranghe e pulegge di buona qualità.

La corretta lubrificazione della barra e della catena durante il taglio è essenziale per ridurre al minimo la frizione con la barra di guida.

Non lasciare mai la barra e la catena a corto di olio. L'uso della sega non sufficientemente lubrificata riduce la qualità delle prestazioni, abbrevia la durata della catena, accelera la necessità di affilatura e provoca un'usura eccessiva della barra dovuta al surriscaldamento. Se l'olio è insufficiente, la sega emette fumo oppure la barra si scolorisce.



## 12 DATI TECNICI

|                                                                 |                          |                     |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------|
| Cod.                                                            | 45128-40                 | 45128-45            |
| Cilindrata del motore                                           | 37,2 CC                  | 50 CC               |
| Max .potenza frenante dell'albero                               | 1,2 kW                   | 2,2 kW              |
| Lunghezza lama                                                  | 390 mm                   | 445mm               |
| Lunghezza di taglio della barra                                 | 16"                      | 18"                 |
| Passo della catena                                              | 9.525 mm (3/8")          | 8.255 mm (0.325")   |
| Calibro della catena                                            | 1.27 mm (0,05")          | 1.47 mm (0,058")    |
| Velocità a vuoto (max)                                          | 3000 giri/min            | 3000 giri/min       |
| Velocità max. raccomandata, con accessorio di taglio installato | 10000 giri/min.          | 10000 giri/min.     |
| Capacità carburante                                             | 390 ml                   | 580 ml              |
| Ammortizzatore                                                  | Si                       | Si                  |
| Puleggia di trazione                                            | 6 denti                  | 7 denti             |
| Capienza olio                                                   | 210 ml                   | 250 ml              |
| Freno della catena                                              | Si                       | Si                  |
| Livello di pressione acustica LpA K=3                           | 100 dB(A)                | 100 dB(A)           |
| Livello di potenza acustica LwA K=3                             | 114 dB(A)                | 114 dB(A)           |
| Livello di vibrazione. K = 1.5 m/s <sup>2</sup>                 | Max.9.5 m/s <sup>2</sup> | 12 m/s <sup>2</sup> |

## 14 CONSERVAZIONE DELLA MOTOSEGA



**Attenzione:** non riporre mai una motosega per più di 30 giorni senza aver prima eseguito le seguenti procedure. Lo stoccaggio di una motosega per un periodo superiore ai 30 giorni richiede un'apposita manutenzione. Se non si seguono le istruzioni per lo stoccaggio, il carburante residuo all'interno del serbatoio evapora producendo un deposito gommoso che può provocare difficoltà di avviamento e richiedere costose riparazioni.

- Rimuovere lentamente il tappo del serbatoio in modo da scaricare l'eventuale pressione interna. Vuotare con cura il serbatoio.
- Per eliminare completamente il carburante residuo dal carburatore, avviare il motore e lasciarlo funzionare fino a quando l'apparecchio si fermerà.
- Lasciar freddare il motore (circa 5 minuti).
- Estrarre la candela per mezzo di una chiave a tubo.
- Versare un cucchiaino di olio per motori a 2 tempi pulito nella camera di combustione. Tirare lentamente la corda dello starter diverse volte per lubrificare i componenti interni. Sostituire la candela. (fig. 24)



**Nota:** riporre l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo da possibili fonti di accensione quali fornaci, caldaie a gas, asciugatrici a gas, ecc.

Rimessa in uso dell'apparecchio dopo lo stoccaggio

- Rimuovere la candela.
- Tirare energicamente la corda dello starter per eliminare l'eccesso di olio dalla camera di combustione.
- Pulire la candela e registrare la distanza tra gli elettrodi, oppure installare una nuova candela con elettrodi a distanza adeguata.
- Preparare l'apparecchio per l'uso.
- Riempire il serbatoio con una miscela adeguata di benzina e olio. Cfr. La sezione carburante e lubrificazione.

## 15 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| PROBLEMA                                                      | CAUSA PROBABILE                                                                                                                                                                                       | SOLUZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non si avvia, oppure si avvia ma non funziona.  | Procedure di avviamento errate.<br>Miscela o registrazione del carburatore errate.<br>Candela sporca.<br>Serbatoio carburante vuoto.<br>La pompetta di adescamento non è stata premuta a sufficienza. | Seguire le istruzioni descritte nel manuale d'uso.<br>Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato per far registrare il carburatore.<br>Pulire/registrarne la distanza tra gli elettrodi, oppure sostituire la candela.<br>Riempire il serbatoio con carburante correttamente miscelato. |
| L'apparecchio si avvia ma il motore funziona a bassa potenza. | Filtro del carburante ostruito.<br>Leva sulla posizione errata.<br>Parascintille sporco.<br>Filtro dell'aria sporco.<br>Miscela o registrazione del carburatore errate.                               | Sostituire il filtro del carburante.<br>Portare sulla posizione run.<br>Sostituire il parascintille.<br>Rimuovere, pulire e reinstallare il filtro.<br>Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato per far registrare il carburatore.                                                    |
| Il motore non si avvia.                                       | Miscela o registrazione del carburatore errate.<br>Filtro dell'aria ostruito.<br>Carburante vecchio o non correttamente miscelato.                                                                    | Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato per far registrare il carburatore.<br>Sostituire o pulire il filtro dell'aria.<br>Vuotare il serbatoio del gas/aggiungere miscela pulita.                                                                                                    |
| Potenza insufficiente in presenza di carico.                  | Miscela o registrazione del carburatore errate.<br>Carburante vecchio o non correttamente miscelato.<br>Filtro dell'aria ostruito.<br>Candela sporca.                                                 | Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato per far registrare il carburatore.<br>Vuotare il serbatoio del gas (cfr. La sezione dedicata alla conservazione)/aggiungere miscela pulita.<br>Sostituire o pulire il filtro dell'aria.<br>Sostituire o pulire la candela.                   |
| Il motore funziona in maniera irregolare.                     | Distanza tra gli elettrodi della candela non corretta.<br>Parascintille ostruito.<br>Filtro dell'aria sporco.                                                                                         | Pulire/registrarne la distanza tra gli elettrodi, oppure sostituire la candela.<br>Pulire o sostituire il parascintille.<br>Pulire o sostituire il filtro dell'aria.                                                                                                                       |
| Eccesso di fumo.                                              | Miscela o registrazione del carburatore errate.<br>Miscela non corretta.                                                                                                                              | Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato per far registrare il carburatore.<br>Usare miscela corretta (rapporto 40:1).                                                                                                                                                                |



EN

# INSTRUCTIONS MANUAL

(Original instructions)

## CHAINSAWS

cod. 45128-40

art. **SG-4000**

cod. 45128-45

art. **SG-4900**



## 1 APPLIANCE

These models are intended for infrequent use by homeowners, cottagers, and campers, and for such general applications as clearing, pruning, cutting firewood, etc. They are not intended for prolonged use. If the intended use involves prolonged periods of operation, this may cause circulatory problems in the user's hands due to vibration. It is not designed for commercial use.



**WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.**

## 2 DESCRIPTION (FIG A)

- |                                   |                                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Saw chain                      | 11. Guide bar cover                 |
| 2. Guide bar                      | 12. Bucking spike                   |
| 3. Chain brake lever / hand guard | 13. Bar retaining nuts              |
| 4. Front handle                   | 14. Air cleaner cover               |
| 5. Starter handle                 | 15. Choke lever                     |
| 6. Stop switch                    | 16. Saw chain adjustment screw      |
| 7. Safety trigger                 | 17. Chain catcher                   |
| 8. Rear handle / boot loop        | 18. Throttle/ trigger               |
| 9. Oil tank cap                   | 19. Adjustment screw for oil supply |
| 10. Fuel tank cap                 | 20. Primer bulb                     |

- LOW KICKBACK SAW CHAIN helps significantly reduce kickback or the intensity of kickback, due to specially designed depth gauges and guard links.
- CHAIN BRAKE is a safety feature designed to reduce the possibility of injury due to kickback by stopping a moving saw chain in milliseconds. It is activated by the Chain Brake lever.
- STOP SWITCH immediately stops the engine when tripped. Stop switch must be pushed to ON position to start or restart engine.
- SAFETY TRIGGER prevents accidental acceleration of the engine. Throttle trigger cannot be squeezed unless the safety latch is depressed.
- CHAIN BRAKE LEVER / HAND GUARD protects the operator's left hand in the event it slips off the front handle while saw is running.
- CHAIN CATCHER reduces the danger of injury in the event saw chain breaks or derails during operation. The chain catcher is designed to intercept a whipping chain.



**NOTE: Study your saw and be familiar with its parts.**



**WARNING! Beware of kickback. Hold chain saw firmly with both hands when using. For your own safety, please read and follow the safety precautions in this manual before attempting to operate your chain saw. Improper use can cause serious injury.**



**WARNING! When using gas tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit.**

### 3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packing materials
- Remove remaining packaging and transit supports (if existing)
- Check the completeness of the packing content
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damages.
- Keep the packaging materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



**WARNING Packing materials are no toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!**

1 x Gasoline chainsaw 37.2CC - 14"  
 1 x Manual  
 1 x chain  
 1 x bar  
 1 x bar sheath

1 x bottle for 2-cycle lubricant (empty)  
 1 x sparkplug key  
 1 x round file  
 1 x small screwdriver  
 2 x hex key for fastening chain bar



**When parts are missing or damaged, please contact your dealer.**

### 4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

|  |                                                        |  |                                                                                 |
|--|--------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------|
|  | Wearing of protection against noise advised            |  | Wearing eye protection is advised                                               |
|  | Always wear gloves                                     |  | Wear a mask In dusty conditions                                                 |
|  | Denotes risk of personal injury or damage to the tool. |  | In accordance with essential applicable safety standards of European directives |
|  | Read manual before usage                               |  | Wearing of protective shoes advised                                             |

### 5 SAFETY

- DO NOT operate a chain saw with one hand! Serious injury to the operator, helpers, bystanders, or any combination of these persons may result from one-handed operation. A chain saw is intended for two-handed use.
- DO NOT operate a chain saw when you are fatigued, under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Use safety footwear, snug-fitting clothing, protective gloves, and eye, hearing and head protection devices.
- Use caution when handling fuel. To avoid fire, move the chain saw at least 10 feet (3m) from the fueling point before starting the engine.
- DO NOT allow other persons to be near when starting or cutting with the chain saw. Keep bystanders and animals out of the work area.
- DO NOT start cutting until you have a clear work area, secure footing, and a planned retreat path from the falling tree.

- Keep all parts of your body away from the saw chain when the engine is running.
- Before you start the engine, make sure that the saw chain is not contacting anything.
- Carry the chain saw with the engine stopped the guide bar and saw chain to the rear, and the muffler away from your body.
- DO NOT operate a chain saw that is damaged, improperly adjusted, or not completely and securely assembled. Be sure that the saw chain stops moving when the throttle control trigger is released.
- Shut off the engine before setting the chain saw down.
- Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back so that you will not be struck when the tension in the wood fibers is released.
- Keep the handles dry, clean, and free of oil or fuel mixture.
- Operate the chain saw only in well-ventilated areas.
- DO NOT operate a chain saw in a tree unless you have been specifically trained to do so.
- All chain saw service, other than the items listed in the user manual safety and maintenance instructions should be performed by competent chain saw service personnel.
- When transporting your chain saw, use the appropriate guide bar scabbard.
- DO NOT operate your chain saw near or around flammable liquids or gases whether in or out of doors. An explosion and/or fire may result.
- Do not fill fuel tank, oil tank or lubricate when the engine is running.
- USE THE RIGHT TOOL: Cut wood only. Do not use the chain saw for purposes for which it was not intended. For example, do not use the chain saw for cutting plastic, masonry, or non-building materials.
- The first time user should have practical instruction in the use of chainsaw and the protective equipment from an experienced operator.
- Do not attempt to hold the saw with one hand only. You cannot control reactive forces and you may lose control of the saw, which can result in the skating or bouncing of the bar and chain along the limb or log.
- Never run the chainsaw indoors. Your chainsaw produces poisonous exhaust as soon as the combustible engine is started, which may be colorless and odorless. To use this product can generate dust, mists and fumes containing chemicals known to cause reproductive harm. Be aware of harmful dust, mist (such as saw dust or oil mist from chain lubrication) and protect your self properly.
- Wear gloves and keep your hand warm. Prolonged use of chainsaws exposing the operator to vibrations may produce white finger disease. In order to reduce the risk of white finger disease, please wear gloves and keep your hand warm. If any of the white finger symptoms appear, seek medical advice immediately.
- Drive in the spiked bumper of the chainsaw directly behind the intended hinge and pivot the saw around this point. The spiked bumper rolls against the trunk.
- Only chain, guide bar and spark plug can be replaced by the user himself. Always make sure you replace with correct material as stated in the specifications of the manual.

## **6 KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS**

KICKBACK may occur when the NOSE or TIP of the guide bar touches an object, or when wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a lightning-fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back toward the operator.

PINCHING the saw chain along the BOTTOM of the guide bar may PULL the saw forward away from the operator.

PINCHING the saw chain along the TOP of the guide bar may PUSH the guide bar rapidly back toward the operator.

Any of these reactions may cause you to lose control of the saw, which could result in serious personal injury.

- With a basic understanding of kickback, you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.
- Keep a good firm grip on the saw with both hands, the right hand on the rear handle, and the left hand on the front handle, when the engine is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles. A firm grip will help you reduce kickback and maintain control of the saw. Don't let go.
- Make sure that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, or any other obstruction which could be hit while you are operating the saw.
- Cut at high engine speeds.
- Do not overreach or cut above shoulder height.
- Follow manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.
- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer or the equivalent.



**NOTE: Low-kickback saw chain is a chain that has met the kickback performance.**



**WARNING: Kickback can lead to dangerous loss of control of the chain saw and result in serious or fatal injury to the saw operator or to anyone standing close by. Always be alert. Rotational kickback and pinch-kickback are major chain saw operational dangers and the leading cause of most accidents.**

Beware of:

Rotational kickback (Fig 1)

A = kickback path

B = kickback reaction zone

The push (pinch kickback) and pull reactions (Fig 2)

A = pull

B = solid objects

C = push

## 7 ASSEMBLY



**Note: described actions below may vary slightly depending on model you purchased.**

### 7.1 Tools for assembly

You will need these tools to assemble your chain saw:

- Combination wrench-screwdriver (contained in your user's kit).
- Heavy duty work gloves (user supplied).

### 7.2 Assembly requirements



**Warning: do not start saw engine until unit is properly prepared.**

Your new chain saw will require adjustment of chain, filling the fuel tank with correct fuel mixture and filling the oil tank with chain lubricating oil before the unit is ready for operation.

Read the entire user manual before attempting to operate your unit. Pay particular attention to all safety precautions.

Your user manual is both a reference guide and handbook provided to furnish you with general information to assemble, operate and maintain your saw.

### 7.3 Guide bar / saw chain / clutch cover installation



**Warning: always wear protective gloves when handling chain.**

#### 7.3.1 To install the guide bar

To ensure the bar and chain receive oil, only use the original style bar with the oil passage hole (A) as illustrated above. (fig. 3a)

- Make sure the chain brake lever is pulled back into the disengaged position (fig. 3b)
- Remove the bar retaining nut(s) (B). Remove the chain brake cover (C) by pulling straight out, some force may be required. (fig. 3c).
- Place the slotted end of the guide bar over the bar bolt (F). Slide guide bar behind clutch drum (G) until the guide bar stops (fig. 3d).

#### 7.3.2 To install saw chain:

Always wear heavy duty gloves when handling saw chain or making saw chain adjustments.

- Spread chain out in a loop with cutting edges (1) pointing clockwise (fig. 4a).
- Slip the chain around the sprocket (B) behind the clutch (C). Make sure the links fit between the sprocket teeth (fig. 4b).
- Guide the drive links into the groove (D) and around the end of the bar (fig. 4b).



**Note: the saw chain may droop slightly on the lower part of bar. This is normal.**

- Pull guide bar forward until chain is snug. Ensure all drive links are in the bar groove.
- Install the clutch cover making sure the tang is positioned in the lower hole in the guide bar. Make sure the chain does not slip off of the bar. Install the bar retaining nut hand tight and follow tension adjustment instructions in section saw chain tension adjustment.



**Note: the guide bar retaining nuts are installed only hand tight at this point because saw chain adjustment is required. Follow instructions in section saw chain tension adjustment.**

#### 7.3.3 Saw chain tension adjustment

Proper tension of saw chain is extremely important and must be checked before starting, as well as during any cutting operation.

Taking the time to make needed adjustments to the saw chain will result in improved cutting performance and prolonged chain life.



**Warning: always wear heavy duty gloves when handling saw chain or making saw chain adjustments.**

#### 7.3.4 To adjust saw chain:

- Hold nose of guide bar up and turn adjustment screw (16) clockwise to increase chain tension. Turning screw counterclockwise will decrease amount of tension on chain. Ensure the chain fits snugly all the way around the guide bar. (fig 5)



- After making adjustment, and while still holding nose of bar in the uppermost position, tighten the bar retaining nuts securely. Chain has proper tension when it has a snug fit all around and can be pulled around by gloved hand.



**Note: if chain is difficult to rotate on guide bar or if it binds, too much tension has been applied. This requires minor adjustment as follows:**

- Loosen the bar retaining nuts so they are finger tight. Decrease tension by turning the bar adjustment screw counterclockwise slowly. Move chain back and forth on bar. Continue to adjust until chain rotates freely, but fits snugly. Increase tension by turning bar adjustment screw clockwise.
- When saw chain has proper tension, hold nose of bar in the uppermost position and tighten the 2 bar retaining nuts securely.



**Caution: a new saw chain stretches, requiring adjustment after as few as 5 cuts. This is normal with a new chain, and the interval between future adjustments will lengthen quickly.**



**Caution: if saw chain is too loose or too tight, the sprocket, bar, chain, and crankshaft bearings will wear more rapidly. Study fig.6 for information concerning correct cold tension (A), correct warm tension (B), and as a guide for when saw chain needs adjustment (C).**

#### 7.3.5 Chain brake mechanical test

Your chain saw is equipped with a chain brake that reduces possibility of injury due to kickback. The brake is activated if pressure is applied against brake lever when, as in the event of kickback, operator's hand strikes the lever. When the brake is actuated, chain movement stops abruptly.



**Warning: the purpose of the chain brake is to reduce the possibility of injury due to kickback; however, it cannot provide the intended measure of protection if the saw is operated carelessly. Always test the chain brake before using your saw and periodically while on the job.**

#### 7.3.6 To test chain brake:

- The chain brake is disengaged (chain can move) when brake lever is pulled back and locked. Be sure the chain brake latch is in the off position. (fig. 7a)
- The chain brake is engaged (chain is stopped) when brake lever is in forward position and the chain brake latch is in the on position. You should not be able to move chain. (fig. 7b)



**Note: the brake lever should snap into both positions. If strong resistance is felt, or lever does not move into either position, do not use your saw. Take it immediately to a professional service center for repair.**



**Don't let your motor run in high speed when your chainbrake is activated.**

## 8 FUEL AND LUBRICATION

### 8.1 *Fuel*

Use regular grade unleaded gasoline mixed with 40:1 custom 2-cycle engine oil for best results. Use mixing ratios in section fuel mixing table below.



**Warning:** never use straight gasoline in your unit. This will cause permanent engine damage and void the manufacturer's warranty for that product. Never use a fuel mixture that has been stored for over 90 days.



**Warning:** 2-cycle lubricant must be a premium grade oil for 2-cycle air cooled engines mixed at a 40:1 ratio. Do not use any 2-cycle oil product with a recommended mixing ratio of 100:1. If insufficient lubrication is the cause of engine damage, it voids the manufacturer's engine warranty.

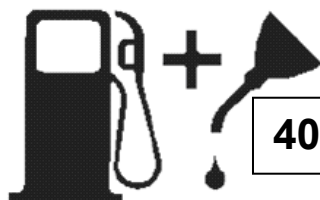
## 8.2 *Mixing fuel*

Add oil to an approved fuel container followed by the gasoline to allow incoming gasoline to mix with oil. Shake container to ensure thorough mix.



**Warning:** Lack of lubrication voids engine warranty. Gasoline and oil must be mixed at 40:1

### 8.2.1 Fuel and lubrication symbols



### 8.2.2 Mixing ratio: 40 parts gasoline to 1 part lubricant

|                 |    |    |    |     |     |
|-----------------|----|----|----|-----|-----|
| Gasoline liters | 1  | 2  | 3  | 4   | 5   |
| 2-cycle oil ml  | 25 | 50 | 75 | 100 | 125 |

### 8.2.3 Recommended fuels

Some conventional gasolines are being blended with oxygenates such as alcohol or an ether compound to meet clean air standards. The engine is designed to operate satisfactorily on any gasoline intended for automotive use including oxygenated gasolines.

### 8.2.4 Chain and bar lubrication

Always refill the chain oil tank each time the fuel tank is refilled. We recommend using our replacement chain & bar. Always use good quality chain oil, which contains additives to reduce friction and wear and to assist in the prevention of pitch formation on the bar and chain

## 9 OPERATION

### 9.1 *Engine pre start checks (Fig 8)*



**WARNING:** Never start or operate the saw unless the bar and chain are properly installed.

- Fill the fuel tank (A) with correct fuel mixture.
- Fill the oil tank (B) with correct chain and bar oil...

### 9.2 **Starting a cold engine**

- Activate the chain brake (move the hand guard forward and engage it) (Fig 9a)
- To start the saw, push the switch (ON/OFF switch) to the ON (I) position. (Fig. 9b)
- Pull out the choke (A) to the point where it latches in place. (Fig. 9c)
- Press primer bulb 3 to 5 times.
- Place the saw on a firm and level surface. Hold the saw securely with your foot as illustrated. Tug sharply on the starter several times until first firing sound is heard. (Fig. 9d)
- Choke will be turned off automatically when you pull the throttle. (Fig. 9e)
- Forcefully pull the starter until the motor engages. (Fig 9f)
- Slightly press in the throttle (Fig 9g)
- Pull back the brake lever to release the chain brake (Fig 9h)

### 9.3 **Warm start**

- Activate the chain brake (Fig 9i)
- Set the switch (on/off) to ON(I) position (Fig 9j)
- Forcefully pull the starter until the motor engages (Fig 9k)
- Slightly press down on the throttle (Fig 9l)
- Release the chain brake (Fig 9m)

### 9.4 **When engine is saturated with fuel**

- Remove the air filter
- Remove the spark plug
- Position the machine in an angle of 45° with the sword upwards
- Pull the starters rope a few times
- Clean the spark plug and place back
- Place back the air filter and start without choke

### 9.5 **To stop engine (Fig 9n)**

- Release trigger and allow engine to return to idle speed.
- Push the I/O (on/off) switch to O (off) to stop engine.



**Note: for emergency stopping, simply activate chain brake and switch the I/O (on/off) switch to o (off).**

### 9.6 **Chain brake operational test**

Test the chain brake periodically to ensure proper function.

Perform a chain brake test prior to initial cutting, following extensive cutting, and definitely following any chain brake service.

Test chain brake as follows:

- Place saw on a clear, firm, flat surface.
- Start engine.
- Grasp the rear handle (A) with your right hand (fig. 10).
- With your left hand, hold the front handle (B) [not chain brake lever (C)] firmly (fig. 10).
- Squeeze the throttle trigger to 1/3 throttle, then immediately activate the chain brake lever (C) (fig. 10).



**Warning: activate the chain brake slowly and deliberately. Keep the chain from touching anything; don't let the saw tip forward.**

- Chain should stop abruptly. When it does, immediately release the throttle trigger.



**Warning: if chain does not stop, turn engine off and take your unit to the nearest authorized service center for service.**

- If chain brake functions properly, turn the engine off and return the chain brake to the disengaged position.

### 9.7 Saw chain / bar lubrication

Adequate lubrication of the saw chain is essential at all times to minimize friction with the guide bar. Never starve the bar and chain of oil. Running the saw with too little oil will decrease cutting efficiency, shorten saw chain life, cause rapid dulling of chain, and cause excessive wear of bar from overheating. Too little oil is evidenced by smoke, bar discoloration or pitch build-up.



**Note: saw chain stretches during use, particularly when it is new, and it will occasionally be necessary to adjust and tighten it. New chain will require adjustment after about 5 minutes of operation.**

### 9.8 Automatic oiler

Your chain saw is equipped with an automatic clutch driven oiler system. The oiler automatically delivers the proper amount of oil to the bar and chain. As the engine speed increases, so does the oil flow to the bar pad.



**Do not adjust the chain lubrication system unless the motor has been turned off.**

The chain lubrication system has been preset to medium oil flow at the factory. The flow can be adjusted if necessary.

- To adjust the oil flow, turn the adjusting screw at the bottom side of the housing (Fig 11) (19)
- Turning it clockwise reduces the oil flow, while turning it counterclockwise increases the oil.

### 9.9 General cutting instructions

#### 9.9.1 Felling

Felling is the term for cutting down a tree. Small trees up to 6-7 inches (15-18cm) in diameter are usually cut in a single cut. Larger trees require notch cuts. Notch cuts determine the direction the tree will fall.

**Felling a tree:**



**Warning: a retreat path (A) should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The retreat path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall, as illustrated in fig. 12a**



**Caution: if felling a tree on sloping ground, the chain saw operator should keep on the uphill side of the terrain, as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.**



**Note: direction of fall (B) is controlled by the notching cut. Before any cuts are made, consider the location of larger branches and natural lean of the tree to determine the way the tree will fall.**



**Warning: do not cut down a tree during high- or changing winds or if there is a danger to property. Consult a tree professional. Do not cut down a tree if there is a danger of striking utility wires; notify the utility company before making any cuts.**

General guidelines for felling trees:

Normally felling consists of 2 main cutting operations, notching (C) and making the felling cut (D). Start making the upper notch cut (C) on the side of the tree facing the felling direction (E). Be sure you don't make the lower cut too deep into the trunk.

The notch (C) should be deep enough to create a hinge (F) of sufficient width and strength. The notch should be wide enough to direct the fall of the tree for as long as possible.



**WARNING: Never walk in front of a tree that has been notched. Make the felling cut (D) from the other side of the tree and 1.5 - 2.0 inches (3-5 cm) above the edge of the notch (C) (Fig. 12b)**

Never saw completely through the trunk. Always leave a hinge. The hinge guides the tree. If the trunk is completely cut through, control over the felling direction is lost.

Insert a wedge or felling lever in the cut well before the tree becomes unstable and starts to move. This will prevent the guide bar from binding in the felling cut if you have misjudged the falling direction. Make sure no bystanders have entered the range of the falling tree before you push it over.



**Warning: before making the final cut, always recheck the area for bystanders, animals or obstacles.**

Felling cut:

- Use wooden or plastic wedges (A) to prevent binding the bar or chain (B) in the cut. Wedges also control felling (fig. 12c)
- When diameter of wood being cut is greater than the bar length, make 2 cuts as shown (fig. 12d).



**WARNING: As the felling cut gets close to the hinge, the tree should begin to fall. When tree begins to fall, remove saw from cut, stop engine, put chain saw down, and leave area along retreat path (Fig. 12a).**

### 9.9.2 Limbing

Limbing a tree is the process of removing the branches from a fallen tree. Do not remove supporting limbs until after the log is bucked (cut) into lengths (Fig. 13).

Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chain saw.



**WARNING: Never cut tree limbs while standing on tree trunk.**

### 9.9.3 Bucking

Bucking is cutting a fallen log into lengths. Make sure you have a good footing and stand uphill of the log when cutting on sloping ground. If possible, the log should be supported so that the end to be cut off is not resting on the ground. If the log is supported at both ends and you must cut in the middle, make a downward cut halfway through the log and then make the undercut. This will prevent the log from pinching the bar and chain. Be careful that the chain does not cut into the ground when bucking as this causes rapid dulling of the chain. When bucking on a slope, always stand on the uphill side.

- Log supported along entire length: Cut from top (overbuck), being careful to avoid cutting into the ground (Fig. 14a).
- Log supported on 1 end: First, cut from bottom (underbuck) 1/3 diameter of log to avoid splintering. Second, cut from above (overbuck) to meet first cut and avoid pinching (Fig. 14b).

- Log supported on both ends: First, overbuck 1/3 diameter of log to avoid splintering. Second, underbuck to meet first cut and avoid pinching (Fig. 14c)



**NOTE: The best way to hold a log while bucking is to use a sawhorse. When this is not possible, the log should be raised and supported by the limb stumps or by using supporting logs. Be sure the log being cut is securely supported.**

#### 9.9.4 Bucking using a sawhorse

For personal safety and ease of cutting, the correct position for vertical bucking is essential (fig. 15).

Vertical cutting:

- Hold the saw firmly with both hands and keep the saw to the right of your body while cutting.
- Keep the left arm as straight as possible.
- Keep weight on both feet.



**Caution: while the saw is cutting, be sure the chain and bar are being properly lubricated.**

## 10 MAINTENANCE INSTRUCTIONS

All chain saw service, other than items listed here in your user manual maintenance instructions, should be performed by a professional.

### 10.1 *Preventive maintenance*

A good preventive maintenance program of regular inspection and care will increase life and improve performance of your chain saw. This maintenance checklist is a guide for such a program. Cleaning, adjustment, and parts replacement may be required, under certain conditions, at more frequent intervals than those indicated.

| Maintenance checklist  |                      | Each use | Hours of Operation |    |
|------------------------|----------------------|----------|--------------------|----|
| Item                   | Action               |          | 10                 | 20 |
| Screws/nuts/bolts      | Inspect/tighten      |          | V                  |    |
| Air filter             | Clean or replace     |          |                    | V  |
| Fuel filter/oil filter | Replace              |          | V                  |    |
| Spark plug             | Clean/adjust/replace |          | V                  |    |
| Fuel hoses             | Inspect              | V        |                    |    |
|                        | Replace as required  |          |                    |    |
| Chain brake components | Inspect              | V        |                    |    |
|                        | Replace as required  |          |                    |    |

### 10.2 *Winter maintenance*

Your chain saw requires winter maintenance. Please contact your local dealer for this.

It includes the following:

- Replacing spark plug
- Sharpening the chain
- Cleaning of air filter (Replacement if necessary)
- Cleaning of guide bar
- Oil pump check up
- Thorough cleanup
- Fine tuning and testing

### 10.3 Air filter



**Caution: never operate saw without the air filter. Dust and dirt will be drawn into engine and damage it. Keep the air filter clean!**

To clean air filter:

- Remove knob (A) holding air filter cover in place; remove the top cover (B) by loosening the cover retaining screw. Cover will lift off. (fig. 16a)
- Lift the air filter out of air-box (fig. 16b).
- Clean air filter with compressed air. When heavily polluted, wash filter in clean, warm, soapy water. Rinse in clear, cool water. Air dry completely.



**Note: it is advisable to have a supply of spare filters.**

- Install air filter. Install engine / air filter cover. Make sure latch (E) latch (F) and cover fit properly. Tighten the cover retaining knob securely.



**Warning: never perform maintenance when the engine is hot, to avoid any chance of burning hands or fingers.**

### 10.4 Fuel filter (Fig. 17)

- Remove the fuel tank cap.
- Bend a piece of soft wire to form a hook at the end.
- Reach into fuel tank opening and hook fuel line. Carefully pull the fuel line toward the opening until you can reach it with your fingers.



**Note: do not pull hose completely out of tank.**

- Lift filter (A) out of tank.
- Pull filter off with a twisting motion. Discard filter.
- Install new filter. Insert end of filter into tank opening. Make sure filter sits in bottom corner of tank. Use a long screwdriver to aid in filter placement if necessary.
- Fill tank with fresh fuel / oil mixture. See section fuel and lubrication. Install fuel cap.

### 10.5 Spark plug



**Note: for efficient operation of saw engine, spark plug must be kept clean and properly gapped.**

- Push stop switch down.
- Remove knob (A) holding air filter cover in place; remove the top cover (B) by loosening the cover retaining screw. Cover will lift off. (fig. 18a)
- Disconnect the wire connector (C) from the spark plug (D) by pulling and twisting at the same time (fig. 18b).
- Remove spark plug with spark plug socket wrench.



**DO NOT USE ANY OTHER TOOL**

- Check electrode gaps with wire feeler gauge and set gaps to .025" (.635mm) if necessary.
- Reinstall a new spark plug.

**Note:** a resistor spark plug must be used for replacement.



**Note:** this spark ignition system meets all requirements of the interference-causing equipment regulations.

## 11 CLEANING AND MAINTENANCE

### 11.1 Sprocket tip lubrication:



**Caution:** the sprocket tip on your new saw has been pre-lubricated at the factory. Failure to lubricate the guide bar sprocket tip as explained below will result in poor performance and seizure, voiding the manufacturer's warranty.

Lubrication of the sprocket tip is recommended after 25 hours of use or once a week, whichever occurs first. Always thoroughly clean guide bar sprocket tip before lubrication.

Tools for lubrication:

The lube gun (optional) is recommended for applying grease to the guide bar sprocket tip. The lube gun is equipped with a needle nose tip which is necessary for the efficient application of grease to the sprocket tip.

To lubricate sprocket tip:



**Warning:** wear heavy duty work gloves when handling the bar and chain.

- Press the stop switch down.



**Note:** it is not necessary to remove the saw chain to lubricate the guide bar sprocket tip. Lubrication can be done on the job.

- Clean the guide bar sprocket tip.
- Using the lube gun (optional), insert needle nose into the lubrication hole and inject grease until it appears at outside edge of sprocket tip (fig. 19).
- Rotate saw chain by hand. Repeat lubrication procedure until the entire sprocket tip has been greased.

### 11.2 Guide bar maintenance:

Most guide bar problems can be prevented merely by keeping the chain saw well maintained. Insufficient guide bar lubrication and operating the saw with chain that is too tight will contribute to rapid bar wear. To help minimize bar wear, the following guide bar maintenance procedures are recommended.



**Warning:** always wear protective gloves during maintenance operations. Do not carry out maintenance when the engine is hot.



### 11.3 Chain sharpening:

For the inexperienced chain saw user, we recommend that the saw chain be professionally sharpened by the nearest professional service center. If you feel comfortable sharpening your own saw chain, special tools are available from the professional service center.

Chain sharpening requires special tools to ensure that cutters are sharpened at the correct angle and depth. For the inexperienced chain saw user, we recommend that the saw chain be professionally sharpened by the nearest professional service center. For non-experienced users of the chain saw, we recommend to have the chain sharpened by a specialist in any authorized service.



**Warning: when having wrong sharpened chain, there may occur a higher danger of kickback.**

- To sharpen the saw chain, use the suitable sharpening tools:
  - round chain file
  - file leading
  - chain measuring caliber.

These tools can be bought in any specialized stores.

- To gain well shaped sawdust particles, use sharp chain. If there appears wooden powder, you must sharpen the saw chain.



**Warning: all cutting teeth must be similarly long. Different length of the teeth can cause rough run of the chain or its rupture, as well.**

- Minimum length of the teeth must be 4mm. If they are shorter, remove the saw chain.
- Angles, which the teeth are under, must be followed.
- To sharpen the chain basically, make 2 to 3 pulls of the file from the inside out.



**Warning: after 3 to 4 of your sharpening of the cutting teeth, have the saw chain sharpened in any authorized service. They will sharpen the depth limiter as well, which provides the distance.**

Chain sharpening

The pitch of the chain (fig. 20) depends on the model.

|       |                 |
|-------|-----------------|
|       | POW64123        |
| Pitch | 9.525 mm (3/8") |
| Gauge | 1.27 mm (0.05") |

Sharpen the chain using protective gloves and a round file of  $\varnothing 5/32"$  (4mm).

Always sharpen the cutters only with outward strokes (fig.21) observing the values given in fig. 20. After sharpening, the cutting links must all have the same width and length.



**Warning: a sharp chain produces well-defined chips. When your chain starts to produce sawdust, it is time to sharpen.**

After every 3-4 times the cutters have been sharpened you need to check the height of the depth gauges and, if necessary, lower them using the flat file and template supplied optional, then round off the front corner. (Fig. 22)



**WARNING: Proper adjustment of the depth gauge is as important as proper sharpening of the chain.**

### 11.4 Guide bar

The bar should be reversed every 8 working hours to ensure uniform wear. Keep the bar groove and lubrication hole clean using a bar groove cleaner (optional). (fig. 23) check the bar rails frequently for wear and, if necessary,



**Warning: never mount a new chain on a worn sprocket or self-aligning ring.**

Oil passages - oil passages on the bar should be cleaned to ensure proper lubrication of the bar and chain during operation.



**Note: the condition of the oil passages can be easily checked. If the passages are clear, the chain will automatically give off a spray of oil within seconds of starting the saw. Your saw is equipped with an automatic oiler system.**

### 11.5 Chain maintenance

Chain tension:

Check the chain tension frequently and adjust as often as necessary to keep the chain snug on the bar, but loose enough to be pulled around by hand.

Breaking in a new saw chain:

A new chain and bar will need chain readjustment after as few as 5 cuts. This is normal during the break-in period, and the interval between future adjustments will begin to lengthen quickly.



**Warning: never have more than 3 links removed from a loop of chain. This could cause damage to the sprocket.**

Chain lubrication:

Always make sure the automatic oiler system is working properly. Keep the oil tank filled with good quality chain, bar and chain oil.

Adequate lubrication of the bar and chain during cutting operations is essential to minimize friction with the guide bar.

Never starve the bar and chain of lubricating oil. Running the saw dry or with too little oil will decrease cutting efficiency, shorten saw chain life, cause rapid dulling of chain, and lead to excessive wear of bar from overheating. Too little oil is evidenced by smoke or bar discoloration.

## 12 TECHNICAL DATA

|                                                                 |                          |                     |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------|
| Cod.                                                            | 45128-40                 | 45128-45            |
| Cilindrata del motore                                           | 37,2 CC                  | 50 CC               |
| Max .potenza frenante dell'albero                               | 1,2 kW                   | 2,2 kW              |
| Lunghezza lama                                                  | 390 mm                   | 445mm               |
| Lunghezza di taglio della barra                                 | 16"                      | 18"                 |
| Passo della catena                                              | 9.525 mm (3/8")          | 8.255 mm (0.325")   |
| Calibro della catena                                            | 1.27 mm (0,05")          | 1.47 mm (0,058")    |
| Velocità a vuoto (max)                                          | 3000 giri/min            | 3000 giri/min       |
| Velocità max. raccomandata, con accessorio di taglio installato | 10000 giri/min.          | 10000 giri/min.     |
| Capacità carburante                                             | 390 ml                   | 580 ml              |
| Ammortizzatore                                                  | Si                       | Si                  |
| Puleggia di trazione                                            | 6 denti                  | 7 denti             |
| Capienza olio                                                   | 210 ml                   | 250 ml              |
| Freno della catena                                              | Si                       | Si                  |
| Livello di pressione acustica LpA K=3                           | 100 dB(A)                | 100 dB(A)           |
| Livello di potenza acustica LwA K=3                             | 114 dB(A)                | 114 dB(A)           |
| Livello di vibrazione. K = 1.5 m/s <sup>2</sup>                 | Max.9.5 m/s <sup>2</sup> | 12 m/s <sup>2</sup> |

## 14 STORING A CHAIN SAW

Caution: never store a chain saw for longer than 30 days without performing the following procedures. Storing a chain saw for longer than 30 days requires storage maintenance. Unless the storage instructions are followed, fuel remaining in the carburetor will evaporate, leaving gum-like deposits. This could lead to difficult starting and result in costly repairs.

- Remove the fuel tank cap slowly to release any pressure in tank. Carefully drain the fuel tank.
- Start the engine and let it run until the unit stops to remove fuel from carburetor.
- Allow the engine to cool (approx. 5 minutes).
- Using a spark plug wrench, remove the spark plug.
- Pour 1 teaspoon of clean 2-cycle oil into the combustion chamber. Pull starter rope slowly several times to coat internal components. Replace spark plug. (Fig.24)



**Note:** store the unit in a dry place and away from possible sources of ignition such as a furnace, gas hot water heater, gas dryer, etc.

Removing a unit from storage

- Remove spark plug.
- Pull starter rope briskly to clear excess oil from combustion chamber.
- Clean and gap spark plug or install a new spark plug with proper gap.
- Prepare unit for operation.
- Fill fuel tank with proper fuel / oil mixture. See fuel and lubrication section

## 15 TROUBLE SHOOTING

| PROBLEM                                      | PROBABLE CAUSE                                                                                                                                                               | CORRECTIVE ACTION                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unit won't start or starts but will not run. | Incorrect starting procedures.<br>Incorrect carburetor mixture adjustment setting.<br>Fouled spark plug.<br>Empty fuel tank.<br>Primer bulb was not pressed enough.          | Follow instructions in the user manual.<br>Have carburetor adjusted by an authorized service center.<br>Clean/gap or replace plug.<br>Fill fuel tank with properly mixed fuel.          |
| Unit starts, but engine has low power.       | Fuel filter is plugged.<br>Incorrect lever position.<br>Dirty spark arrestor screen.<br>Dirty air filter.<br>Incorrect carburetor mixture adjustment setting service dealer. | Replace the fuel filter.<br>Move to run position.<br>Replace spark arrestor screen.<br>Remove, clean and reinstall filter.<br>Have carburetor adjusted by an authorized service center. |
| Engine hesitates.                            | Incorrect carburetor mixture adjustment setting.                                                                                                                             | Have carburetor adjusted by an authorized service center.                                                                                                                               |

|                      |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                           |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | Air filter is plugged.<br>Old or improperly mixed fuel.                                                                           | Replace or clean the air filter.<br>Drain gas tank/add fresh fuel mixture.                                                                                                                |
| No power under load. | Incorrect carburetor mixture adjustment setting.<br>Old or improperly mixed fuel.<br>Air filter is plugged.<br>Fouled spark plug. | Have carburetor adjusted by an authorized service center.<br>Drain gas tank (see storage)/add fresh fuel mixture.<br>Replace or clean the air filter.<br>Replace or clean the spark plug. |
| Runs erratically.    | Incorrectly gapped spark plug.<br>Plugged spark arrestor.<br>Dirty air filter.                                                    | Clean/gap or replace plug.<br>Clean or replace spark arrestor.<br>Clean or replace air filter.                                                                                            |
| Smokes excessively.  | Incorrect carburetor mixture adjustment setting.<br>Incorrect fuel mixture.                                                       | Have carburetor adjusted by an authorized service center.<br>Use properly mixed fuel (40:1 mixture).                                                                                      |

## GUARANTEE

The guarantee is applied from VIGLIETTA MATTEO S.p.A., VUEMME S.r.l. and FERRAMENTA SARDO PIEMONTESE S.p.A. (the “company”) for its own products, under D.Lgs. n. 206/2005 (the “Consumer code”) of Italian Civil Code.

In accordance with the law, our company applies the guarantees listed here below:

the LEGAL GUARANTEE OF CONFORMITIES, set by article 132 of Consumer Code, that lasts 24 MONTHS. This guarantee is applied only for consumers (that means, pursuant to art.3 of Consumer code, “*consumer or user: any natural person who is acting for purposes which are outside his trade, business or profession*”) for all the products purchased with normal sales receipt;

the WARRANTY FOR DEFECTS, set by article 1495 of Civil Code, that lasts 12 MONTHS. This guarantee is applied to all professional operators, that means the final users that are VAT-registered (societies made of persons or capital, sole proprietor firms, craft businesses, independent professionals, etc.) that use the product for professional purpose and that purchase the product with the sales receipt.

**The guarantees above listed, do not include:** the reparations made by non authorized personal by our company, wrong electrical connections; any tampering/disassembly/modifications; misuse and incorrect use (not compliant with the instructions included in the user’s manual); continued use after failure; use of incorrect/non-original accessories; use of spare parts different from original ones, defective or improper maintenance; use of wrong lubricants and/or damaged due long storage, charcoals, cable, plug, grease, air filter, carburetor, tubes of carburetor, lubricants in general.

Please do not hesitate to contact us for more information at the e-mail address [consumatori@viglietta.com](mailto:consumatori@viglietta.com).

## CIRCOLARE A TUTTI I CLIENTI

**Garanzia applicata da VIGLIETTA MATTEO S.p.A. , VUEMME S.r.l. e FERRAMENTA SARDO PIEMONTESE S.p.A. (la “Società”) per i propri prodotti, ai sensi del D.Lgs. n. 206/2005 (il “Codice del Consumo”) e del Codice Civile**

**In conformità alla legge, la nostra Società applica le seguenti garanzie:**

la GARANZIA LEGALE DI CONFORMITA', prevista dall'articolo 132 del Codice del Consumo, della durata di 24 MESI. Tale garanzia spetta ai soli Consumatori (ossia, ai sensi dell'art. 3 del Codice del Consumo, *“le persone fisiche che agiscono per scopi estranei all'attività imprenditoriale, commerciale, artigianale o professionale eventualmente svolta”*) per tutti i prodotti acquistati con normale ricevuta/scontrino fiscale

la GARANZIA PER VIZI, prevista dall'articolo 1495 del Codice Civile, della durata di 12 MESI. Tale garanzia spetta a tutti gli operatori professionali, ossia a quegli utilizzatori finali dotati di partita iva (società di persone o di capitali, ditte individuali, imprese artigiane, liberi professionisti ecc ) che utilizzano il prodotto per scopi professionali e che acquistano il prodotto con fattura fiscale.

**Le garanzie sopra indicate non comprendono:** riparazioni effettuate da personale non autorizzato dalla nostra Società allacciamenti elettrici errati manomissioni/smontaggio/modifiche uso non corretto e abuso (non conforme alle indicazioni riportate nel libretto istruzioni) uso continuo dopo parziale avaria uso di accessori impropri e non originali impiego di ricambi non originali mancata manutenzione ordinaria e/o impropria impiego di lubrificanti non idonei e/o deteriorati da giacenza prolungata carboncini, cavo, spina, grasso, candele, filtro aria, olio, carburante, tubetti carburante ed i lubrificanti in genere.

**Per maggiori informazioni di carattere tecnico non esitate a contattarci inviando un'e-mail all'indirizzo [consumatori@viglietta.com](mailto:consumatori@viglietta.com).**

## DICHIARAZIONE di CONFORMITÀ UE

L'azienda VIGLIETTA MATTEO S.p.A, con sede in Fossano, via Torino 55 (CN) Italia, dichiara che il prodotto MOTOSEGA (Def. N° 6 All. I del D. Leg. 262), art. GREY-40, COD. 45128-40 e 45128-45 Marca: SANDRIGARDEN, Modello YD-KW05-38YP e YD-KW05-52YP, potenza netta installata 1,2 kW e 2,2 kW, sono conformi alle seguenti direttive comunitarie:

**2006/42/CE** – relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione).  
(Direttiva Macchine / Machinery Directive)

**2014/30/EU** - concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica / Electromagnetic compatibility (EMC)).

**2000/14/CE** - sul ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto (rumore / Noise)

E alle seguenti norme armonizzate:

|                                           |
|-------------------------------------------|
| EN ISO 11681-1: 2011<br>EN ISO 14982:2009 |
|-------------------------------------------|

Il livello di potenza sonora misurato su un'apparecchiatura rappresentativa del tipo oggetto della dichiarazione di conformità è: 104 dB (A)

Il livello di potenza sonora garantita per l'apparecchiatura: 114 dB(A)

Fossano, 13/02/2023



Giovanni Viglietta, Presidente CdA

VIGLIETTA MATTEO S.p.A. – Via Torino 55 – 12045 Fossano (CN) – ITALIA  
e persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico/Documentazione Tecnica  
Pertinente.



lot no. 221201592

*Riservato il diritto di apportare modifiche tecniche.*

Made in China

Importato da: Viglietta Matteo S.p.A.  
Via Torino 55 - Fossano (CN) Italy